



موافقة لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

: عبد الله جعفر السقاف

اسم

: ١١١٥٠١٠٧

رقم التسجيل

: تعليم اللغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية
سنجاساري بمالانج

عنوان البحث

وقررت اللجنة بنجاحه واستحقاقه درجة سرجانا من قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم

التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. لجنة المناقشين:

١. الدكتور عبد الوهب الماجستير

٢. الدكتورة أمي محمودة الماجستير

٣. بشري مصطفى الماجستير

مالانج، ٢٧ يناير ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

فندقم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه طالب

اسم : عبد الله جعفر السقاف

رقم التسجيل : ١١١٥٠١٠٧

عنوان البحث : تعليم اللغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية
سنجاساري بمالانج

وقد نظرنا فيه حقاً نظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على
شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم
تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في العام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م

مالانج، ٢٧ يناير ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

استهلال

أَحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ: لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ

(رواه الحاكم والطبراني و البيهقي)



إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أسرتي المحبوبة :

" أبي وأمي وأخي وأختي "

مربي روعي :

" مشايخي وأساتذتي "

ومشرفي الفاضل :

" بشري مصطفى الماجستير "

قد أرشدوني إلى الصواب، وربوني بإخلاص وصبر، وأفاضوني بجميع الحبّ

والرحمة في حياتي

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد صلى الله

عليه وسلم، وعلى اله وصحبه أجمعين، وبعد

فقد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي لنيل درجة سرجانا (S-1) من قسم تعليم اللغة

العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بتوفيقه

تعالى ومساعدة من قد ساهم في هذا البحث حتى النهاية. لذلك ألقى كلمة الشكر إلى من قد

ساعدني على كتابة هذا البحث،

١. فضيلة البروفيسور الدكتور الحاج موجيا راهرجا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج نور عالي الماجستير، عميد كلية العلوم الإنسانية والثقافة جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة مملؤة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة بشري مصطفى الماجستير ، المشرف المحترم الذي أرشد خطواتي حتى جاء هذا

البحث الجامعي الى نهايته

٥. جميع الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين يساعدون الباحث للحصول

على العلوم المفيدة.

٦. إلى والديّ الحنونين والمحترمين، أبي منير الإخوان وأمي ستي خيرية، قد ربّاني ودفعاني في

طلب العلوم النافعة.

٧. إلى جميع أصدقائي على تشجيعاتهم ودعائهم.

٨. زملائي في قسم تعليم اللغة العربية على سماحتهم ومصاحبتهم واعطائهم بقصة الحياة

النفسية وغيرهم ممن يدرس بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٧ يناير ٢٠١٦

توقيع صاحب الإقرار

عبد الله جعفر السقاف

رقم التسجيل: ١١١٥٠١٠٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج



تقرير المشرف

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وبعد، إنَّ هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث:

اسم : عبد الله جعفر السقاف
رقم التسجيل : ١١١٥٠١٠٧
عنوان البحث : تعليم اللغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية
سنجاساري بمالانج

قد نظرنا وأدخلنا بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) من كلية العلوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مالانج، ٢٧ يناير ٢٠١٦

المشرف

بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٥٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الباحث بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقع أدناه وبيناتي كالتالي:

اسم : عبد الله جعفر السقاف

رقم التسجيل : ١١١٥٠١٠٧

القسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : تعليم اللغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجا ساري بمالانج
أقرّ بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, تحت الموضوع: تصميم كتاب تدريس اللغة العربية على أسس شخصية التلاميذ بالتطبيق على الروضة "المفلحون" لتعليم القرآن حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري وتأليف الآخر.

وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه يبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية و من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم التربوية والتعليم بجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج.

مالانج، ٢٧ يناير ٢٠١٦

توقيع صاحب الإقرار

عبد الله جعفر السقاف

رقم التسجيل: ١١١٥٠١٠٧

محتويات البحث

الغلاف

I	موافقة لجنة المناقشة
II	تقرير رئيسة قسم التعليم اللغة العربية
III	إستهلال
IV	إهداء
V	كلمة الشكر والتقدير
VI	تقرير المشرف
VII	إقرار الباحث
VIII	محتويات البحث
XIV	الملخص

الفصل الأول

مقدمة

أ-	مقدمة	١
ب-	أسئلة البحث	٤
ج-	أهداف البحث	٤

- د- أهمية البحث ٥
- ه- حدود البحث ٥
- و- الدراسات السابقة ٦
- ز- تحديد المصطلحات ٩

الفصل الثاني

الإطار النظري

- أ- مفهوم اللغة ١٠
- ب- أهمية اللغة العربية ١٢
- ج- خصائص اللغة العربية ١٤
- د- وظائف اللغة العربية ١٥
- ه- مفهوم التعليم ١٧
- و- عناصر التعليم ١٨
- ز- أهداف التعليم ٢٣
- ح- مادة التعليم ٢٤
- ط- غرض التعليم ٢٦
- ي- وسيلة التعليم ٢٩

٣٦	ك- طرق التعليم.....
٥٢	ل- التقويم.....
٥٤	م- مفهوم التعليم الإضافي.....
٥٥	ن- أهداف التعليم الإضافي.....
٥٦	س- مبدأ التعليم الإضافي.....
٥٦	ع- أنواع التعليم الإضافي.....
٥٧	ف- أشكال التعليم الإضافي.....
	الفصل الثالث
	منهجية البحث
٥٨	أ- مدخل البحث ونوعه.....
٥٨	ب- أدوات جمع البيانات.....
٦٠	ج- مصادر البيانات.....
٦١	د- أسلوب تحليل البيانات.....
٦٢	هـ- مراحل تنفيذ الدراسة.....

الفصل الرابع

تحليل البيانات ومناقشتها

أ- لحة مكان البحث	٦٣
١- تاريخ نشأة مؤسسة المعارف التربوية بسنجا سري	٦٣
٢- رؤية المدرسة	٦٥
٣- دعوة المدرسة	٦٦
٤- الدراسة الإضافية	٦٦
٥- منهج الدراسة	٦٧
٦- تطوير منهج الدراسة	٦٧
٧- رؤساء مدارس المعارف	٦٨
٨- المدرسون بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية	٦٩
ب- تحليل البيانات ومناقشتها	٧٢
١- أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية	٧٢
سنجا ساري مالانج	٧٢
٢- مواد تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة	٧٢
الإسلامية سنجا ساري مالانج	٧٣

٣- طريقة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة

الإسلامية سنجا ساري مالانج ٧٥

٤- طريقة تقويم تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة

الإسلامية سنجا ساري مالانج ٧٥

الفصل الخامس

نتيجة البحث وتوصية البحث

أ- نتيجة البحث ٧٧

ب- توصية البحث ٨٠

قائمة المراجع

قائمة الملاحق

مستخلص البحث

عبدالله جعفر السقاف، ٢٠١٥. تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاساري مالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : بشري مسطفى الماجستير

الكلمات الرئيسية: اللغة العربية، تعليم اللغة العربية

في هذا العصر الحديث، كانت اللغة العربية هي مهمة جدا في الحياة الاجتماعية. العربية ليس فقط باعتبارها اللغة المستخدمة للعبادة ودراسة المعرفة الدينية الإسلامية وحدها، ولكن هذه المرة باللغة العربية قد توغلت في مختلف المجالات، وهي بمثابة الدولية اللغة، والمهنة، والتجارة والأعمال والتكنولوجيا والسياسة وغيرها. وبمجرد أن أهمية اللغة العربية في هذا الوقت، فإنه من واجبنا كمعلمين وكلاء إدخال اللغة العربية لتكون قادرة على تقديم وتعليق سليم للجمهور وخاصة للطلاب. لذلك، في تعلم اللغة العربية يجب أن تكون في السير مع منهجية وتنفيذها بشكل جيد، بحيث أهداف تعلم اللغة العربية لا يمكن أن يتحقق بشكل سلس وجيد.

لذلك، علينا أيضا أن نأخذ تجربة المدارس التي نجحت في تعلم اللغة العربية، واحدة منها مؤسسة التعليم آل معاريف التي تمت زيارتها مستويات مختلفة من نفس المدرسة في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سينجاساري مالانج. ولذلك، يريد الباحث إجراء البحوث على تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سينجاساري مالانج في صياغة المشكلة على النحو التالي: ما هو الغرض من تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المعارف سينجاساري مالانج. هي تلك المواد والأساليب المستخدمة في تدريس اللغة العربية هناك؟. وتقييم مدى منهجي في تعليم اللغة العربية في المدرسة؟. والغرض من هذه الدراسة هي: معرفة الغرض من تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سينجاساري مالانج. معرفة المواد والأساليب المستخدمة في تدريس اللغة العربية. ومعرفة وفهم تقييم منهجي لتعلم اللغة العربية في المدرسة؟.

في هذه الدراسة، استخدم الباحث أسلوب نوعي بحتة باستخدام أدوات مثل المقابلة مع معلمي اللغة العربية في الدرجة اللامنهجية وإبداء الملاحظات أو ملاحظات من تعلم اللغة العربية في قاعات الدراسة.

ونائج هذه البحوث هي: (١) الغرض من تعلم اللغة العربية النظام التجاري المتعدد الأطراف المعارف سينجاساري لا يظهر إلا من المبادئ التوجيهية التي أطلقتها المدرسة، ولكن هو النشاط الذي يمكن القيام به ليدخل أنه من السهل لتعلم اللغة العربية. (٢) يتم نقل المواد لتحقيق هذا الهدف هو الكتاب فيه أربع مهارات اللغة العربية. وإلى جانب المواد المثيرة للاهتمام باستخدام استراتيجيات من المعلمين. (٣) الأسلوب المستخدم في هذه الدراسة هو تعاون انتقائي الذي يستخدم مهارات اللغة الأربع. ودعمت أداة كاملة كما تجدر الإشارة إلى أن الغرض أعلاه ليس فقط لتعلم اللغة العربية ولكنها تستخدم أيضا المنافسة بين المدارس حتى ممارسة الأساليب المستخدمة فضلا عن نهجه مشروط للغاية. (٤) تقييم المعلمين استخدامها بدلا من الأرقام ولكن النتائج من الملاحظات أثناء عملية التعليم والتعلم. لأن قيمة التعلم اللامنهجية كما أن تطوير التعليم والتدريس المساعدين في العادية.

ABSTRACT

Abdullah Djakfar Assegaf, 2015. Learning Arabic in MTs Al-Maarif Singosari Malang. thesis. Arabic Education Faculty and Teaching Tarbiyah Maulana Malik Ibrahim of Islamic State University Malang .
Supervisor : Bisri Muthafa. M.A

Keywords: Arabic Language, Teeching Arabic language

In the modern times, Arabic is very important in social life. Arabic not only as the language used for worship and study of Islamic religious knowledge alone, but this time the Arabic language has penetrated in various fields, namely as an international language, profession, trade, business, technology, politics and others. Once the importance of the Arabic language during this time, it is our duty as educators and agents introduction of the Arabic language to be able to introduce and hang properly to the public especially to students. Therefore, in learning the Arabic language should be in bed with a systematic and well-executed, so that the Arabic language learning objectives can be achieved smoothly and well.

For that, we also have to take the experience of the madrassas that have been successful in learning Arabic, one of which Al-Maarif Education Foundation which has had various levels of school dinaunginya one MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang. Therefore, researchers want to conduct research on learning Arabic at MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang with the formulation of the problem as follows: What is the purpose of learning Arabic in MTs Al-Maarif Singosari Malang ?; Are Those materials and methods used in teaching the Arabic language there ?; and how systematic assessment in Arabic learning in the madrassa ?. And the purpose of this study is: Knowing the purpose of learning Arabic at MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang; knowing the materials - the materials and methods used in teaching the Arabic language there; and know and understand the systematic assessment of learning Arabic in the madrassa ?.

In this study, researchers used a purely qualitative method by using tools such as interviews with teachers of Arabic in extracurricular class and make observations or observations of Arabic language learning in the classroom and extracurricular facilities. And the results of this research are: 1) The purpose of learning the Arabic language Al-Maarif mts singosari not only shown from the guidelines launched by the school but is an activity that can be done to introduces that it is easy to learn Arabic. 2) The material is moved towards that goal (LKS) is the book in which there are four skills Arabic. And coupled with interesting material using strategies from teachers. 3) the method used in the study is eclectic collaboration which uses four language skills. and supported a complete tool also should be noted that the above purpose is not solely to learn Arabic but also used the exercise competition between schools so the methods used as well as his approach is highly conditional. 4) Evaluation of teachers used instead of numbers but the results of observations during the process of teaching and learning. Because the value of extracurricular learning just as the development of learning and teaching auxiliaries in regular.

ABSTRAK

Assegaf, Abdullah Jakfar. 2015. Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang. Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Bisri Musthofa, M.A

Kata Kunci: Bahasa Arab, Pembelajaran Bahasa Arab

Pada masa modern ini, Bahasa Arab sangatlah penting dalam kehidupan sosial masyarakat. Bahasa Arab bukan hanya sebagai bahasa yang digunakan untuk beribadah dan mempelajari ilmu agama islam saja, akan tetapi bahasa arab saat ini sudah merambah di berbagai bidang yaitu sebagai bahasa internasional, profesi, perdagangan, bisnis, tehnologi, politik dan lain-lain. Begitu pentingnya bahasa Arab pada masa saat ini, maka tugas kita sebagai pendidik dan agen pengenalan bahasa Arab harus mampu mengenalkan dan memahami dengan baik kepada masyarakat terutama kepada peserta didik. Oleh karena itu dalam pembelajaran bahasa Arab haruslah diranjang dengan sistematis dan dilaksanakan dengan baik, agar tujuan pembelajaran bahasa arab dapat tercapai dengan lancar dan baik.

Untuk itu, kita juga harus mengambil pengalaman dari madrasah-madrasah yang telah berhasil dalam pembelajaran bahasa Arab, salah satunya Yayasan Pendidikan Al-Ma'arif yang telah memiliki berbagai jenjang sekolah yang dinaunginya salah satunya Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang. Oleh karena itu peneliti ingin mengadakan penelitian tentang pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang dengan rumusan masalah sebagai berikut: Apakah tujuan pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang?; Apakah materi- materi dan metode- metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab disana?; dan bagaimana sistematika penilaian dalam pembelajaran bahasa Arab di madrasah tersebut?. Dan tujuan dari penelitian ini adalah: Mengetahui tujuan pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang; mengetahui materi - materi dan metode- metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab disana; dan mengetahui dan memahami sistematika penilaian dalam pembelajaran bahasa Arab di madrasah tersebut?.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif murni dengan menggunakan alat berupa wawancara dengan guru pengajar bahasa Arab di kelas ekstrakurikuler dan melakukan pengamatan atau observasi terhadap proses pembelajaran bahasa Arab di kelas ekstrakurikuler dan fasilitas - fasilitas pendukungnya.

Dan hasil dari penelitian ini adalah: 1) Tujuan dari pembelajaran bahasa arab mts Al-ma'arif singosari bukan hanya yang tertera dari pedoman yang dicanangkan sekolah akan tetapi merupakan kegiatan yang dapat dilakukan untuk memeperkenalkan bahwa belajar bahasa arab itu mudah. 2) Materi yang digerakan dalam mencapai tujuan tersebut adalah buku (LKS) yang didalamnya terdapat empat keterampilan Bahasa Arab. Dan ditambah dengan materi yang menarik dengan menggunakan strategi dari guru. 3) metode yang digunakan dalam pembelajaran adalah Eklektik yang mana menggunakan kolaborasi empat keterampilan bahasa. serta didukung sarana yang lengkap juga harus diketahui bahwa tujuan diatas bukan semata hanya belajar Bahasa Arab tapi juga digunakan latihan perlombaan antar sekolah jadi metode yang digunakan serta pendalamannya sangat kondisional. 4) Evaluasi yang digunakan guru bukan dari angka tapi hasil dari pengamatan

saat proses KBM. Karena nilai dari pembelajaran Ekstrakurikuler hanya sebagai pengembangan dari pembelajaran dan alat pembantu dalam pembelajaran reguler.



مستخلص البحث

عبدالله جعفر السقاف، ٢٠١٥. تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاساري مالانج. قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف : بشري مسطفي الماجستير

الكلمات الرئيسية: اللغة العربية، تعليم اللغة العربية

في هذا العصر الحديث، كانت اللغة العربية هي مهمة جدا في الحياة الاجتماعية. العربية ليس فقط باعتبارها اللغة المستخدمة للعبادة ودراسة المعرفة الدينية الإسلامية وحدها، ولكن هذه المرة باللغة العربية قد توغلت في مختلف المجالات، وهي بمثابة الدولية اللغة، والمهنة، والتجارة والأعمال والتكنولوجيا والسياسة وغيرها. وبمجرد أن أهمية اللغة العربية في هذا الوقت، فإنه من واجبنا كمعلمين وكلاء إدخال اللغة العربية لتكون قادرة على تقديم وتعليق سليم للجمهور وخاصة للطلاب. لذلك، في تعلم اللغة العربية يجب أن تكون في السير مع منهجية وتنفيذها بشكل جيد، بحيث أهداف تعلم اللغة العربية لا يمكن أن يتحقق بشكل سلس وجيد.

لذلك، علينا أيضا أن نأخذ تجربة المدارس التي نجحت في تعلم اللغة العربية، واحدة منها مؤسسة التعليم آل معارف التي تمت زيارتها مستويات مختلفة من نفس المدرسة في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سنجاساري مالانج. ولذلك، يريد الباحث إجراء البحوث على تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سنجاساري مالانج في صياغة المشكلة على النحو التالي: ما هو الغرض من تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المعارف سنجاساري مالانج. هي تلك المواد والأساليب المستخدمة في تدريس اللغة العربية هناك؟. وتقييم مدى منهجي في تعليم اللغة العربية في المدرسة؟. والغرض من هذه الدراسة هي: معرفة الغرض من تعلم اللغة العربية في النظام التجاري المتعدد الأطراف المدارس الدينية المعارف سنجاساري مالانج. معرفة المواد والأساليب المستخدمة في تدريس اللغة العربية. ومعرفة وفهم تقييم منهجي لتعلم اللغة العربية في المدرسة؟.

في هذه الدراسة، استخدم الباحث أسلوب نوعي بحتة باستخدام أدوات مثل المقابلة مع معلمي اللغة العربية في الدرجة اللامنهجية وإبداء الملاحظات أو ملاحظات من تعلم اللغة العربية في قاعات الدراسة.

ونائج هذه البحوث هي: (١) الغرض من تعلم اللغة العربية النظام التجاري المتعدد الأطراف المعارف سينجاساري لا يظهر إلا من المبادئ التوجيهية التي أطلقتها المدرسة، ولكن هو النشاط الذي يمكن القيام به ليدخل أنه من السهل لتعلم اللغة العربية. (٢) يتم نقل المواد لتحقيق هذا الهدف هو الكتاب فيه أربع مهارات اللغة العربية. وإلى جانب المواد المثيرة للاهتمام باستخدام استراتيجيات من المعلمين. (٣) الأسلوب المستخدم في هذه الدراسة هو تعاون انتقائي الذي يستخدم مهارات اللغة الأربع. ودعمت أداة كاملة كما تجدر الإشارة إلى أن الغرض أعلاه ليس فقط لتعلم اللغة العربية ولكنها تستخدم أيضا المنافسة بين المدارس حتى ممارسة الأساليب المستخدمة فضلا عن نهجه مشروط للغاية. (٤) تقييم المعلمين استخدامها بدلا من الأرقام ولكن النتائج من الملاحظات أثناء عملية التعليم والتعلم. لأن قيمة التعلم اللامنهجية كما أن تطوير التعليم والتدريس المساعدين في العادية.

ABSTRAK

Assegaf, Abdullah Jakfar. 2015. Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang. Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing : Bisri Musthofa, M.A

Kata Kunci: Bahasa Arab, Pembelajaran Bahasa Arab

Pada masa modern ini, Bahasa Arab sangatlah penting dalam kehidupan sosial masyarakat. Bahasa Arab bukan hanya sebagai bahasa yang digunakan untuk beribadah dan mempelajari ilmu agama islam saja, akan tetapi bahasa arab saat ini sudah merambah di berbagai bidang yaitu sebagai bahasa internasional, profesi, perdagangan, bisnis, tehnologi, politik dan lain-lain. Begitu pentingnya bahasa Arab pada masa saat ini, maka tugas kita sebagai pendidik dan agen pengenalan bahasa Arab harus mampu mengenalkan dan memahami dengan baik kepada masyarakat terutama kepada peserta didik. Oleh karena itu dalam pembelajaran bahasa Arab haruslah diranjang dengan sistematis dan dilaksanakan dengan baik, agar tujuan pembelajaran bahasa arab dapat tercapai dengan lancar dan baik.

Untuk itu, kita juga harus mengambil pengalaman dari madrasah-madrasah yang telah berhasil dalam pembelajaran bahasa Arab, salah satunya Yayasan Pendidikan Al-Ma'arif yang telah memiliki berbagai jenjang sekolah yang dinaunginya salah satunya Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang. Oleh karena itu peneliti ingin mengadakan penelitian tentang pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang dengan rumusan masalah sebagai berikut: Apakah tujuan pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang?; Apakah materi- materi dan metode- metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab disana?; dan bagaimana sistematika penilaian dalam pembelajaran bahasa Arab di madrasah tersebut?. Dan tujuan dari penelitian ini adalah: Mengetahui tujuan pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Madrasah Tsanawiyah Al-Ma'arif Singosari Malang; mengetahui materi - materi dan metode- metode yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab disana; dan mengetahui dan memahami sistematika penilaian dalam pembelajaran bahasa Arab di madrasah tersebut?.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif murni dengan menggunakan alat berupa wawancara dengan guru pengajar bahasa Arab di kelas ekstrakurikuler dan melakukan pengamatan atau observasi terhadap proses pembelajaran bahasa Arab di kelas ekstrakurikuler dan fasilitas - fasilitas pendukungnya.

Dan hasil dari penelitian ini adalah: 1) Tujuan dari pembelajaran bahasa arab mts Al-ma'arif singosari bukan hanya yang tertera dari pedoman yang dicanangkan sekolah akan tetapi merupakan kegiatan yang dapat dilakukan untuk memeperkenalkan bahwa belajar bahasa arab itu mudah. 2) Materi yang digerakan dalam mencapai tujuan tersebut adalah buku (LKS) yang didalamnya terdapat empat keterampilan Bahasa Arab. Dan ditambah dengan materi yang menarik dengan menggunakan strategi dari guru. 3) metode yang digunakan dalam pembelajaran adalah Eklektik yang mana menggunakan kolaborasi empat keterampilan bahasa. serta didukung sarana yang lengkap juga harus diketahui bahwa tujuan diatas bukan semata hanya belajar Bahasa Arab tapi juga digunakan latihan perlombaan antar sekolah jadi metode yang digunakan serta pendalamannya sangat kondisional. 4) Evaluasi yang digunakan guru bukan dari angka tapi hasil dari pengamatan

saat proses KBM. Karena nilai dari pembelajaran Ekstrakurikuler hanya sebagai pengembangan dari pembelajaran dan alat pembantu dalam pembelajaran reguler.



ABSTRACT

Abdullah Djakfar Assegaf, 2015. Learning Arabic in MTs Al-Maarif Singosari Malang. thesis. Arabic Education Faculty and Teaching Tarbiyah Maulana Malik Ibrahim of Islamic State University Malang .
Supervisor : Bisri Muthafa. M.A

Keywords: Arabic Language, Teaching Arabic language

In the modern times, Arabic is very important in social life. Arabic not only as the language used for worship and study of Islamic religious knowledge alone, but this time the Arabic language has penetrated in various fields, namely as an international language, profession, trade, business, technology, politics and others. Once the importance of the Arabic language during this time, it is our duty as educators and agents introduction of the Arabic language to be able to introduce and hang properly to the public especially to students. Therefore, in learning the Arabic language should be in bed with a systematic and well-executed, so that the Arabic language learning objectives can be achieved smoothly and well.

For that, we also have to take the experience of the madrassas that have been successful in learning Arabic, one of which Al-Maarif Education Foundation which has had various levels of school dinaunginya one MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang. Therefore, researchers want to conduct research on learning Arabic at MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang with the formulation of the problem as follows: What is the purpose of learning Arabic in MTs Al-Maarif Singosari Malang ?; Are Those materials and methods used in teaching the Arabic language there ?; and how systematic assessment in Arabic learning in the madrassa ?. And the purpose of this study is: Knowing the purpose of learning Arabic at MTs Madrasah Al-Maarif Singosari Malang; knowing the materials - the materials and methods used in teaching the Arabic language there; and know and understand the systematic assessment of learning Arabic in the madrassa ?.

In this study, researchers used a purely qualitative method by using tools such as interviews with teachers of Arabic in extracurricular class and make observations or observations of Arabic language learning in the classroom and extracurricular facilities. And the results of this research are: 1) The purpose of learning the Arabic language Al-Maarif mts singosari not only shown from the guidelines launched by the school but is an activity that can be done to introduces that it is easy to learn Arabic. 2) The material is moved towards that goal (LKS) is the book in which there are four skills Arabic. And coupled with interesting material using strategies from teachers. 3) the method used in the study is eclectic collaboration which uses four language skills. and supported a complete tool also should be noted that the above purpose is not solely to learn Arabic but also used the exercise competition between schools so the methods used as well as his approach is highly conditional. 4) Evaluation of teachers used instead of numbers but the results of observations during the process of teaching and learning. Because the value of extracurricular learning just as the development of learning and teaching auxiliaries in regular.

الفصل الأوّل

الإطار العام

أ. مقدّمة

تعليم اللغة العربية من أهم الأمور الذي لا بد على كل معلم ومتعلم اللغة العربية كافة لأن لا يكون عملية التعليم عبثا دون الحاصل. ولكن رأى الباحث معاكسا بما رعى الباحث في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج ، وأراد الباحث أن يبحث الأمور والعوامل المتعلقة في تعليم اللغة العربية.

هذه بما يراد بوظائف اللغة. بيان عن تقسيم هذه الوظائف اللغوية لسهولة الباحث في البحث هذا البحث العلمي. هما وظيفة المعاملة ووظيفة الاتّصالية. تقصد بوظيفة المعاملة لأنها لالقاء الغرض أو الإرادة. و أمّا الوظيفة التي تتعلّق بالجانب الاجتماعيّة تسمّى وظيفة الاتّصالية. وعلماء اللغة تميل في استعمال المدخل المحدّد عن وظيفة اللغة في المجتمع. رغم أنّهم تعرفوا أنّ اللغة لها وظيفة الاتّصالية للمعلومات المقصودة.¹

¹ Wahab, Abdul. *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*. 1998. Surabaya. Hal: 128-129

كما يعرفها ابن جني، بأنّ اللّغة هي أصوات يعبر بها كلّ قوم عن أغراضهم. ويقول دكتور أنيس : إنّها اكتسبت مع الزمن صفة أسمى وأرقى من مفرد الرمزية لأنّها اتّصلت بخواطر النّاس وأفكارهم , فأصبحت جزءاً من هذه الأفكار^٢.

وهذه كلها تحتاج إلى تعلّم اللّغة، خاصة تعلّم اللّغة العربيّة. ولا بدّ أن يكون التعلّم يسير سيراً ناجحاً. فطبعاً لا بدّ فيها العوامل المؤثّرة فيه. كما ذهب الآخرون أنّ العوامل التي تؤثّر في نجاح متعلّم ثلاثة، هي: العوامل الداخليّة و العوامل الخارجيّة والمدخل. العوامل الداخليّة هي جسميّة وروحيّة. والعوامل الخارجيّة هي البيئة الاجتماعيّة حول المتعلّم مثل الأسرة و الأساتذة و المجتمع و الأصدقاء. والبيئة غير الاجتماعيّة مثل البيت والمدرسة والوسائل والطبيعيّة. و أمّا المدخل وهو يشمل على الطرق والاستراتيجيّة التي يستخدمها المتعلّم في عمليّة التعلّم وهي تفيد كثيراً في نجاح التعلّم^٣.

ومن إحدى خصائص اللّغة، لاسيّما اللّغة العربيّة، أنّها تنمو ولا تثبت، إمّا نفسياً أم اجتماعياً. من النّاحية النفسيّة يقال أنّ اللّغة سوف تنمو متساوياً بزيادة عمر وخبرة من مستعمل

^٢ أوريل بحر الدين. فقه اللّغة العربيّة مدخل لدراسة موضوعات فقه اللّغة. ٢٠٠٩. مالانج: مطبعة الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة مولانا

مالك إبراهيم. الصفحة: ٣

^٣ Syah, Muhibin. *Psikologi Belajar*. 1999. Jakarta. PT. Logos Wacana Ilmu. Hal: 130

اللغة. ومن الناحية الاجتماعية، أنّ اللغة تستطيع أن تنمو بطريقة التعامل والاتّصال بين مستخدمي اللغة.^٤

النقطة الجوهرية من البيان السابق، إنّ اللغة سوف تحيا إذا يوجد الاتّصال بتلك اللغة نفسها. المثال، اللغة العربية. إذا فرد أو أفراد الذين يتّصلون بينهم بالعربية، فقد خلقوا البيئة العربية.

البيئة اللغوية الجيدة يمكن لمتعلم اللغة أن ينمي مهارته مستقلّ بنفسه. لأنّ متعلّم اللغة يقدر أن يعرف اللغة من بيئته ويقدر عليه عمليته في المحادثة اليومية.

البيئة اللغوية العربية هي مجموعة الناس الذي فيها الأنشطة اللغوية، كالمحادثة والأنشطة اللغوية الأخرى. كمثل الخطبة والدورة التعليمية ونشاط التعليم والتعلّم والمسابقات اللغوية واللعبة اللغوية وغير ذلك. لتّمية اللغة في المدرسة، يحتاج على عمليّة الأنشطة اللغوية الأخرى.^٥

بالإضافة إلى بيان هذه الخلفية البحث، عرف الباحث أنّ مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج قد وجدت فيه البيئة العربية التي تطبيقها في فصل درس الإضافي.

ولذلك بناء على بيان المذكور السابق، أراد الباحث أن يبحث في هذا المجال ويقدم

الموضوع تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج .

ويستخدم الباحث بحثًا وصفيًا بوسيلة المدخل الكيفي.

^٤ مذکور، علي أحمد. تدريس فنون اللغة العربية. ١٩٩١. رياض: دار الشؤاف. الصفحة : ٣٣

^٥ Dulay, *Language Two*, 1982. New York: Oxford Universitas Press, hal 13

ب. أسئلة البحث

انطلاقاً من خلفيّة البحث والمشكلات السابقة، أراد الباحث أن يجيب الأسئلة الآتية:

١. ما أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج؟

٢. ما مواد تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج؟

٣. ما طريقة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج؟

٤. كيف تقويم تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج؟

ج. أهداف البحث

١. معرفة أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

٢. معرفة مواد تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

٣. معرفة طريقة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

٤. معرفة تقويم تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

د. أهميّة البحث

١. الناحية النظرية

أ) لزيادة الإطار النظري من خلال تعليم اللغة العربية.

ب) لشعار عن تعليم اللغة العربية في الميدان التعليمي الآخر.

٢. الناحية التطبيقية

أ) لوجود الأشكال النشّاط اللغويّة المطابق مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج وسيلة إلى الحد الأقصى في ترقية صنعة ودرجة تنمية البيئة العربيّة.

ب) وينفع للمعاهد والمدارس والمؤسّسات التعليميّة الأخرى للمقارنة لتوصيل إلى البيئة العربيّة أحسن ما يمكن.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعيّة

يركز الباحث إلى أشكال الأنشطة التعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

٢. الحدود المكانيّة

موقع مكان هذا البحث العلمي يعني في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

٣. الحدود الزمانيّة

يبدأ الباحث القيام بالبحث العلمي عن تعليم اللغة العربية مدرسة المعارف المتوسطة

الإسلامية سينجاسارى مالانج. شهر وهو في شهر ديسمبر سنة ٢٠١٥م.

و. الدراسات السابقة

إن البحوث التي يتناولها الباحث لهذا البحث العلمي عن البيئة العربية بل هي ليست
البحوث التي تختص بها. ومن البحوث التي تتعلق بالبيئة العربية هي :

١. البحث الذي قام به أحمد عيسى أنصاري (١٩٩٥) طالب الجامعة الحكومية مالانج، قام
بالبحث الوصفي عن حال البيئة العربية في المعهد "نور الحرمين" الإسلام فوجون مالانج. ولم
يبحث كيف تكوين البيئة العربية في ذلك المعهد, ومن نتيجة بحثه أن العوامل التي تساعد
على إنشاء البيئة العربية هي : (١) وجود القرار من المعهد (٢) تشجيع على تنفيذ ذلك القرار
(٣) التحسس (٤) العقاب (٥) طاعة الطلاب لنظم المعهد والمربي (٦) اللوحات اللغوية (٧)
ترقية اللغة (٨) النشاطات باللغة العربية (٩) استخدام اللغة في عملية التعليم (١٠) المراجع
العربية.

٢. البحث الذي قام به كوناوان (٢٠٠٣) طالب الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، قام
بالبحث الوصفي عن حال البيئة العربية في المعهد العصري دار السلام كونتور للبنات
منتينجان عاوى. استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي (الحقلي).
وحصل به الباحث على الوصفي والبحث عن الظواهر الطبيعية ووقائع السلوك المتعلقة
بالبيئة العربية في المعهد العصري كونتور للبنات. واكتشافات في هذا البحث دالة على الأمور
الآتية (١) البيئة العربية في المعهد العصري كونتورمتكاملة شاملة على البيئة الرسمية والبيئة
الطبيعية (٢) المحاولات التي قام بها المعهد لتكوين البيئة العربية كمثل تكوين شيوخ المعهد

المتأهلين في اللغة وتثبيت رسالة المعهد والعقيدة لتكون دافعا لتعلم اللغة العربية وممارسة النشاطات قدوة صالحة ٣) المعاملة المؤثرة في تكوين البيئة العربية كمثل المدرسين والمدرّسات المتأهلين في اللغة العربية والمنهج الدراسي ومناهج التّعلّيع اللغة العربية المناسبة والوسائل التّعليميّة المختلفة.

٣. البحث الذي قامت به فوزية (٢٠٠٧) طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان تكوين البيئة العربية في معهد" والي صاعا "الإسلامي لتربية المعلمات عابر فونوروكو (دراسة سوسيلوغوية). ونتائج بحثها فيما يلي (١) إنّ استخدام اللغة العربية في معهد والي صاعا الإسلامي لتربية المعلمات عابر فونوروكو ينقسم إلى قسمين، استخدام اللغة العربية داخل الفصل وخارج الفصل. أمّا المحاولة شؤون المعهد لترقيّة استخدام اللغة العربية بطريقة المختلفة، هي المحاولة التي يستعملها شؤون المعهد والي صاعا في ترقية استخدام اللغة العربية بالطريقة المتنوعة ولو كانت هذه الترقية بوسائل بسيطة كمثل لوحة المفردات. وأمّا العوامل الدافعة في استخدام اللغة العربية في معهد والي صاعا هي جهد الطلبة على اللغة العربية، البيئة اللائقة في تطور اللغة العربية، الدفع القوي من شيخ المعهد، كون دراسة العلوم التراثية العربية كلّ يوم.

٤. البحث الذي قام به حلّيمي زهدي (٢٠٠٧) طالب الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا (دراسة الوصفية

والتقويّة). ونتائج بحثها فيما يالي إنّ البيئة اللغوية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا تنقسم إلى بيئتين وهي بيئة اصطناعية وبيئة الطبيعية . التعلم والتعليم في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا ليس مقصورة في الداخل الفصل لكنّ هناك الأنشطة اللغوية خارجه لتقوية على دراسة في داخل الفصل مثل مجلة الحائط ومعمل اللغة وتزويد المفردات ونشاطات الأخرى.

و أمّا الفرق بين هذا البحث العلمي بدراسات السابقة هو من جهة التعليم اللغة العربية. إذا كان جميع المعاهد في هذه الدراسات السابقة قد قام في منظمّة المعهد الحقيقي، ولكن إذا كان تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة منظمًا تنظيمًا فصليًا.

ز. تحديد المصطلحات

ليجتنب على سوء التفاهم والاحتياط على تفسيرات مختلفة لهذا الموضوع " مشكلة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج " ولازم على الباحث أن يفهم مما يلي:

١. التعليم هو العملية المنظمة التي تمارس من قبل المعلم؛ بهدف نقل المعارف المهارية إلى الطلبة، وتنمية اتجاهاتهم نحوها، وبعد التعلم هو الناتج الحقيقي لعملية التعليم.^٦
٢. عملية منظمة يتم من خلالها إكساب المتعلم الأسس البنائية العامة للمعرفة بطريقة مقصودة ومنظمة و محددة الأهداف، و بظهور المدنية و تطورها، أنشئت المدارس أو ما يعرف بالتعليم النظامي الذي يطلق عليه في مجتمعاتنا العربية لفظ " التربية و التعليم " و التي تتفق تماما مع أصول التركيب اللغوي للترجمة الإنجليزية Education بمعنى الإنماء و الرعاية.^٧

وفي هذا البحث العلمي أراد الباحث أن يبحث تعليم اللغة العربية في البرنامج الإضافي بمدرسة

المعارف المتوسطة سينجاسارى مالانج.

⁶ Hamalaik. O. *proses belajar mengajar*. 2001. Jakarta: bumi aksara. Hal. 12

⁷ Sadirman. A.M. *Interaksi dan belajar mengajar*. 2004 Jakarta: raja grafindo persada. Hal. 19

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم اللغة

إذا تكلمنا عن مفهوم اللغة فإننا أن يجب أن تناوله من منظورين :

١. المعنى اللغوي له, وذلك من خلال المعجمات اللغوية - لأنّ المعنى اللغوي أساس للمعنى

الإصطلاحي.

٢. المعنى الإصطلاحي : وذلك من خلال اجتهادات الباحثين في اللغة, الذي حاولوا جاهدين

الوصول إلى تعريف يحدد البعد الحقيقي لمعنى اللغة.

وعن المعنى اللغوي لكلمة اللغة في المعاجم ما يلي : اللغة أصلها : "لغا - يلغو -

لغو" والهاء عوض, وجمعها لغى لغات", وقيل في تفسير اللغوي : أي الكلام الباطل الذي

لا فائدة فيه^١. وقال رسول الله : من مس الحصى فقد لغى, ومن لغى فلا جمعة له", ومعنى

لغى أي تكلم, ومنه قوله تعالى: وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا^٢

^١ توفيق محمد شاهينى. علم اللغة العام. ١٩٨٠. القاهرة: ام القرى ج ١ ص ١٣

^٢ الفرقان اية ٧٢.

و أما معنى اللغة إصطلاحا لقد اختلف العلماء في تعريفها و مفهومها. و ليس هناك اتفاق على مفهوم محدد للغة و يرجع سبب كثرة التعريفات و تعددها الى ارتباط اللغة بكثير من العلوم، منها:

١. قال عمود سليمان يعقوب اللغة هي نظام الرموز الوحدة الذى يفيد و يفهم للمجتمع

(اللغة نظام من الرموز المنطوقة و المكتوبة تستخدم جماعة معينة من الناس بهدف

الإتصال و تحقيق التعاون فيها بينها)^٣

٢. قال سانطوصو: اللغة هي جملة الألفاظ من أقوال الناس يقظة^٤.

٣. كان ابن جني عرفها بأنها : أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم^٥.

٤. قال ابن خلدون في تعريف معنى اللغة : اعلم أن اللغات كلها ملكات شبيهة بالصناعة

إذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني، وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة أو

نقصانها وليس ذلك بالنظر إلى المفردات، وإنما هو بالنظر إلى التراكيب^٦.

٥. وعرف مصطفى الغلاييني بأنها: ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم^٧.

^٣ عمود سليمان يأقوب. فقه اللغة و علم اللغة، دار المعرفة الجامعة، كلية الأدبية جامعة لخط، ١٩٩٠، ص. ٢١

^٤ Kusno Budi, Santoso. 1990 *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung, Angkasa. Hal: 1

^٥ أبي الفتح عثمان بن جني. (الخصائص ج ١. دارالكتاب العربي، بيروت، ١٩٥٢، ص. ٣٣) المذكور في الكتاب المهارة اللغوية

ماهيتها وطرائق تدريسها. لأحمد فؤاد عليان. دار المسلم، الرياض، ١٩٩٢، ص. ١٥

^٦ أحمد فؤاد عليان. نفس المرجع. ص. ١٣

^٧ مصطفى غلاييني. جامع الدروس العربية، دار الكتب العلمية، بيروت، ٢٠٠٦، ص. ٧

و"العربية" نسبة إلى العرب. فاللغة العربية هي الكلمات التي يعبرها العرب عن أغراضهم.^٨ لذلك، اللغة العربية هي الكلام المصطلح عليه بين كل سكان العرب.

وتنقسم اللغة العربية على ثلاثة أقسام، في تطورها. هي:

أ- اللغة العربية التقليدية (Classical Arabic) وهي لغة القرآن الكريم والشعر.
ب- اللغة العربية الأدبية (Modern Literary Arabic) وهي اللغة التي تستعمل في الكتاب والجريدة وراديو وما أشبه ذلك.

ج- اللغة العربية المعاصرة (Modern Spoken or Colloquial Arabic) وهي لغة المعاصرة اليومية.^٩
فاللغة العربية لغة الإسلام والمسلمين في بقاع العالم ولغة كتابه المبين. بها يؤدي المسلمون صلاتهم ويتلون كتاب ربهم وأحاديث نبينهم، وهي لغة البلاغة والفصاحة وكتب لها الخلود بذلك.
نستخلص من تلك التعريفات المتعددة أن اللغة العربية هي ألفاظ التي استعملها الأغلبية للمسلمين بالخصائص والمزية الكثيرة للمعاملة بينهم و يعبرها عن اغراضهم و مقاصدهم.

ب. أهمية اللغة العربية

اللغة العربية فرع من فضيلة اللغات السامية وقد كتب لها الخلود بسبب نزول القرآن الكريم لها.
قال الله تعالى : وإنه لتنزيل رب العالمين. نزل به روح الأمين. على قلبك لتكون من المنذرين بلسان عربي

^٨. مصطفى الغلاييني. نفس المرجع. ص. ٥٦.

^٩ Mun'im. Abdul. *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*, Pustaka Al Husna Baru, 2004, hal: 22

مبين.(الشعراء: ١٩٢-١٩٥) ولذلك انتشرت اللغة العربية انتشارا واسعا. كما لم تنتشر أية لغة أخرى من

لغات العالم. فهي اللغة التعبدية للمسلمين في جميع بقاع العالم.^{١٠}

إن اللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم. كما أن أهمية هذه اللغة تزيد يوما بعد يوم في

عصرنا الحاضر وترجع أهمية اللغة إلى أسباب الآتية:

١. لغة القرآن الكريم إن اللغة العربية هي اللغة التي نزل بها القرآن الكريم وهي بذلك اللغة التي يحتاج

بها كل مسلم ليقراء أو يفهم القرآن الذي يستمد منه المسلم الأوامر والنواهي والأحكام الشرعية.

٢. لغة الصلاة. إن كل مسلم يريد أن يؤدي الصلاة عليه أن يؤديها بالعربية. ولذلك فإن العربية

مرتبطة بركن أساسي من أركان الإسلام. فيصح تعلم العربية بذلك واجبا على كل مسلم.

٣. لغة الحديث الشريف. إن لغة أحاديث الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم هي اللغة العربية. ولذا

فإن كل مسلم يريد قراءة هذه الأحاديث واستيعابها عليه أن يعرف اللغة العربية.

٤. المكانة الإقتصادية للعرب. إن العرب الآن ينمون اقتصاديا بشكل سريع بفضل ما لديهم من

ثروات نفطية ومعنوية, مما يجعل لهم وزنا اقتصاديا كبيرا ووزنا سياسيا موازيا. وتتواكب أهمية اللغة

مع أهمية الإقتصادية والسياسية لأصحابها.

^{١٠} رمضان عبد التواب.(فصول في فقه العربية، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٨٠، ص.٢٥)المذكور في أحمد فؤاد عليان. نفس

٥. عدد متكلمي العربية. إن العربية مستخدمة كلغة أولى في اثنتين وعشرين دولة عربية وتستخدم كلغة ثانية في كثير من الدول الإسلامية. وهذا يعني ان سبع دول العالم تتكلم العربية لغة أولى. كما أن كثيرا من شعوب الدول الإسلامية لديها الاستعداد النفسي، بل وترحب، بتعلم اللغة العربية لارتباط هذه اللغة بديانة هذه الشعوب.^{١١}

ج. خصائص اللغة العربية

وللغة خصائص نذكر منها ما يلي:

- (١) في اللغة لهجات إجتماعية تميز المستويات الإقتصادية والثقافية لتكلمي اللغة، فاللهجة التي يتكلمها المثقفون تختلف عن لهجة الأميين، ولهجة طلاب الجامعات تختلف عن لهجة الفلاحين، ولهجة اساتيد الجامعة تختلف عن لهجة العمال.
- (٢) في اللغة لهجات جغرافية تختلف من منطقة جغرافية إلى أخرى. فاللهجة العربية في الجزائر تختلف عن اللهجة العربية في كل من السودان والسوريا والعراق. واللغة الإنجليزية في إنكلترا تختلف عما هي في أمريكا.
- (٣) في اللغة تنوعات في المستوى، فهناك اللهجة الفصيحة وهناك اللهجة العامية.
- (٤) يمكن التعبير عن اللغة بالوسيلة الشفوية أي بالكلام، وبالوسيلة المكتوبة أي الكتابة.

^{١١}. محمد علي الخولي. نفس المرجع. ص. ١٩٠-٢٠٠

٥) كل فرد يتكلم بلغته باستخدام الطريقة الخاصة التي تميزه عن سواه. وتدعى هذه لهجة فردية أو وطنية.

٦) اللغة مستويات في البناء. فهناك المستوى الصوتي، ثم المستوى الصرفي. ثم المستوى المفرداتي ثم المستوى النحوي، ثم المستوى الدلالي. إذ تتجمع الأصوات لتبنى المورفيم (Morfem) أو الوحدة الصرفية وقد تتجمع المورفيمات لتبنى المفردة أو الكلمة، وتتجمع المفردات لتبنى الجملة^{١٢}.

د. وظائف اللغة العربية

اتفق جمهور العلماء اللغة على أن وظائف اللغة هي التعبير أو التواصل أو التفاهم رغم أن بعضهم يرفضون تقييد وظيفة اللغة بالتعبير أو التواصل. وقد قال هاليدى في أوريل بجرالدين تقديم أهم وظائف اللغة الآتية^{١٣}:

١) وظيفة النفعية (الوسيلية): وهذه الوظيفة هي التي يطلق عليها "أنا أريد" فاللغة تسمح لمستخدميها منذ طفولهم المبكرة أن يشبعوا حاجتهم و أن يعبروا عن رغبتهم.

^{١٢} محمد علي الخولي. محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض، ١٩٨٢، ص ١٦-١٧

^{١٣} أوريل بجرالدين. فقه اللغة العربية: مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة، UIN PRESS، مالانغ، ٢٠٠٩، ص ٧

(٢) الوظيفة التنظيمية: وهي يعرف بوظيفة "أفعل كذا، و لا تفعل كذا" من خلال اللغة يستطيع الفرد أن يتحكم فى سلوك الآخرين، لتنفيذ الممتعلم او المنهيات و ما تحمل من توجيه و إرشاد.

(٣) الوظيفة التفاعلية: و هي وظيفة "انا و انت" تستخدم للتفاعل مع الآخرين فى العالم الإجماعى بإعتبار أن الإنسان كائن اجتماعى، فنستخدمها فى المناسبات و الإحترام و التأدب مع الآخرين.

(٤) الوظيفة الشخصية: من خلال اللغة يستطيع الفرد أن يعبر عن رأيه الفريدة، و مشاعره نحو موضوعات كثيرة، و بالتالى يثبت هويته و كيانه الشخصى و يقدم أفكاره للآخرين.

(٥) الوظيفة الإكتشافية: و هي التى تسمى الوظيفة الإستفهامية بمعنى السؤال عن جوانب لا يعرفها فى البيئة المحيطة به.

(٦) الوظيفة التخيلية: تتمثل فيما ينسجه من أشعار فى قوالب لغوية، كما يستخدمها الإنسان للترويح، او لشحذ الهمة و التغلب على صعوبة العمل، و إضفاء روح الجماعة، كما هو الحال فى الأغاني الشعبية. الوظيفة الإخبارية.

(٧) (الإعلامية): باللغة يستطيع الفرد أن ينقل معلومات جديدة و متنوعة الى أقرانه، بل ينقل المعلومات و الخبرات الى الأجيال المتعاقبة، و الى أجزاء متفرقة من الكرة الأرضية

خصوصا بعد الثورة التكنولوجية الهائلة، و يمكن أن تستمد هذه الوظيفة لتصبح وظيفة تأثيرية، اقناعية، لحث الجمهور على الإقبال على سلعة معينة او العدول على نمط سلوكي غير محبب.

الوظيفة الرمزية: يري البعض أن ألفاظ اللغة تمثل رموزا تشير الى الموجودات في العالم الخارجى، و بالتالى فإن اللغة تُخدم كوظيفة رمزية^{١٤}.

هـ. مفهوم التعليم

التعليم هو العملية المنظمة التي تمارس من قبل المعلم؛ بهدف نقل المعارف المهاراتية إلى الطلبة، وتنمية اتجاهاتهم نحوها، ويعدّ التعلّم هو الناتج الحقيقي لعملية التّعليم.^{١٥}

عملية منظمة يتم من خلالها إكساب المتعلم الأسس البنائية العامة للمعرفة بطريقة مقصودة ومنظمة و محددة الأهداف، و بظهور المدنية و تطورها، أنشئت المدارس أو ما يعرف بالتعليم النظامي الذي يطلق عليه في مجتمعاتنا العربية لفظ "التربية و التعليم" و التي تتفق تماما مع أصول التركيب اللغوي للترجمة الإنجليزية Education بمعنى الإنماء و الرعاية.^{١٦}

عامل من أن التعليم عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حوافظ النشئ بمسائل الفنون والعلوم. والمعنى في التعليم هو عملية التفاعل بين المتعلم والمعلم ومصدر التعلم، فيعلم المعلم ويتعلم المتعلم. لذلك كان المتعلم فعالا لأنه يستطيع أن يجرب ويطالع ويستخلص

^{١٤} جمعة سيد يوسف. سيكولوجية اللغة و المرض العقلى، سلسلة عالم المعرفة، القاهرة، ١٩٩٠، ص ٥١

^{١٥} Op.Cit. Hamalaik. O. Hal. 12

^{١٦} Op.Cit. Sadirman. A.M. Hal. 19

المسألة التي يعلمها. فاللغة هي التي لا يعلمها الناس فحسب، بل يتعلمون منها. وليست هي عملية

تعليم المتعلم عن المواصلات بل هي عملية تعلم المتعلم للمواصلات.^{١٧}

بالإضافة إلى ذلك، كان التعليم عملية لنيل المعلومات عن النشاطات التي تعلمها المتعلم عن التجربة وعن الدراية.

و. عناصر التعليم

التعليم هو نظام يعني كل شئ كلي الذي ينقسم على العناصر التي يفاعلها بعض من بعض في سبيل الوصول إلى غاية التعليم المثبتة قبله.

كان نظام التعليم أجزاء هامة في عملية التعليم، وعناصر التعليم هي: المادة، غرض التعليم، والتقويم، المتعلم، والمعلم وكذلك وسيلة التعليم، ولكل عناصر علاقة قوية.^{١٨}

وعلى هذا، اراد الباحث أن يشرح عن عناصر التعليم المذكورة ليستطيع أن يأتي الصورة عن التفاعل بين عناصر التعليم.

١. المتعلم

المتعلم هو إحدى من عناصر التعليم، سوى المعلم وغرض التعليم وطريقته، فيقال بأنه عنصر هام لعناصر التعليم. فلا يصير التعليم دون المتعلم. لأن المتعلم هو الذي يحتاج إلى التعليم ليس المعلم.

^{١٧} محمد يونس ومحمد قاسم بكري . التربية والتعليم، ١٩٩٧ . دار السلام، فونوركو، ص. ٣.

¹⁸ Thohir . Muhammad. *Pengantar Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, 2007. Surabaya: IAIN SUNAN AMPEL, hal. 9

يسعى المعلم لأداء حاجات المتعلم. لهذا يحتاج المتعلم إلى الإرشادات. لذلك المتعلم عنصر هام في هذا التعليم.^{١٩}

بناء على ذلك فالمتعلم هو الشخص الذي يسعى أن يطور قوة النفس بعملية التعليم في خطة وأنواع التربية المعينة.

٢. المعلم

المعلم هو الوسط بين العاملين الآخرين وهو الذي يختار من المعلومات المقدار اللازم للملائم للمتعلم، فعمله يتضمن دراسة المتعلم والعلم التام بالمعلومات الدراسية وبخاصة يلقي منها على المتعلم حتى يسهل عليه إيصالها له مرتبة ترتيبا منطقيا ومرتبطا بعضها ببعض.^{٢٠} والصفات التي يجب أن يتصف بها كل معلم هي:

١. غزارة المادة.
٢. إستحقاق المراجع الكثيرة المتنوعة.
٣. المهارة في اختيار المادة الموثوقة بصحتها الملائمة للزمان والمناسبة لمدارك التلاميذ.
٤. القدرة على إيصال المعلومات إلى أذهان التلاميذ وتفهمها.
٥. القدرة على صك حوافظ النشء بمسائل الفنون العلوم.

^{١٩} . Op.Cit. Oemar Hamalik. hal. 90-100

^{٢٠} . محمد يونس ومحمد قاسم بكرى. نفس المرجع. ص. ٣٠.

٦. القدرة على ترتيب المادة ترتيباً منطقياً.

٧. العلم بقواعد التربية.

٨. الإستعداد لمهنته.

٩. الكفاءة في تشجيع التلاميذ واحترام عواطفهم.

١٠. القدرة على تشويق التلاميذ وإبقاء الإصغاء والانتباه فيهم.

١١. معرفة علم النفس.

١٢. القدرة على استيلاء الفصل.

١٣. القدرة على إيجاد اتصال روحي بينه وبين التلاميذ.

١٤. الحكمة في معاملة التلاميذ وفي ابقاء العقاب.

١٥. الجدارة أن يصير المثل الأعلى في الأخلاق.

١٦. سلامة العقل.

١٧. بشاشة الوجه.

١٨. الجِد.

١٩. سلامة البدن وقوة البنية.

٢٠. الخلو من العهات المشوهة.

٢١. استحقاق العين اليقظة وقوة الملاحظة.



٢٢. الصبر والعطف.

٢٣. حسن البزة ولطف الهدام.

٢٤. الصوت الواضح الجلي المشوب بالعطف.

٢٥. العدالة.

٢٦. نظافة البدن والملابس.

٢٧. له نية خالصة في أعماله وعزيمة قوية في أداء واجباته.^{٢١}

فمعلم اللغة العربية معلم من نوع ممتاز لأنه يقوم بأجل مهمة وأخطر رسالة، أما المهمة التي يقوم بها فهي تعليم اللغة القومية التي تركز عليها أسس وجودنا القومي والروحي، وهو ذو رسالة لأنه من خلال تعليمه لغة الأمة ولغة القرآن يحقق توجيهها ساميا يرمي إلى اعداد جيل معتر بلغته، ومعتر بمقدساته، ومعتر بما تقدمه هذه اللغة من حضارة وتراث يشده إلى جذوره القومية شدا.^{٢٢}

وأما الصفات الخاصة بمعلم اللغة العربية فهي:

١. لمعلم اللغة العربية هي أن يكون محبا لمادته معترابها، فالمعلم الذي لا يشعر بالحب للمادة التي يدرسها لا يستطيع أن ينقل هذا الحب إلى تلاميذه، ولما كانت لغتنا القومية جزاء هاما من تراثنا بل أكاد أقول أنها التراث كله، وجب أن تخلق في نفوس التلاميذ الحب والإعتراب بهذا التراث، ولا يتم ذلك

^{٢١}. كلية المعلمين الإسلامية. التربية العملية. فونوروكو: دار السلام. ١٩٦٥، ص. ٥-٦

^{٢٢}. جودت الركابي. نفس المكان. ص ٤٦

عن طريق التعليم الجاف، وإنما يجب على المعلم أن تنبض حواسه كلها بهذا الحب، وأن ينعكس ذلك على أسلوبه التعليمي.

٢. التمكن من المادة، وهذه الصفة ضرورية ولازمة لكل معلم إلا أن معلم العربية لا يستطيع تحقيق مهمته ولا السير بدرسه خطوة واحدة إذا لم يكن متمكنا من مادته، غني الثروة الأدبية والزادى اللغوي.

٣. لمعلم اللغة العربية هي حسن النطق وجودة الأداء. فالنطق الجيد الفصيح هو الوسيلة الأولى لتعليم العربية فعلى معلم هذه المادة أن يلتزم الفصحي جميع أقواله.

٤. لمعلم اللغة العربية سعة ثقافته وغنى مصادره.

٥. لمعلم العربية هي أنه مرشد وموجه، فتعليم اللغة لا يتم فقط في الساعات المخصصة لهذه المادة في قاعات الدرس، وإنما يتم أيضا خارج الدرس، فعلى المعلم أن يكون مرشدا وموجها لتلاميذه ليدهم على المصادر ويوجه انتاجهم الأدبي واللغوي.

٦. أن معلم العربية يجب أن لا يكون معلما عاديا مقتصرنا على التدريس العملي اليومي فقط، بل يجب

أن يكون ذا نتاج أدبي عام، كما يجب أن يشارك في التأليف المعلمي، فالنتاج الأدبي العلم يغنى

ثقافته، والتأليف المدرسي يزيد من قدرته التعليمية ويمده بالخبرات التي تساعد على حسن القيام

بمهمته التدريسية.^{٢٣}

^{٢٣}. جودت الركابي. نفس المكان، ص. ٤٧-٥٠.

فمدرس اللغة العربية ليس معلما فقط، وإنما هو معلم ومنشئ جيل، فهو لا يعلم تراث أمة لذلك يجب عليه أن يتصف بصفات مذكورة، كأن يكون محبا لعمله، وأداؤه للعربية صحيحا، خاليا من الأخطاء وغير ذلك.

ز. أهداف التعليم

حددت المناهج التربوية في البلاد العربية أهدافا مرحلية تمثل الحد الأدنى الذي ينبغي الوصول إليه. وجعلت من أهداف المرحلة الإلزامية أن يتحقق للتلميذ في نهايتها ما يلي:

١. أن يكتسب القدرة على القراءة على استعمال اللغة العربية الفصحى استعمالا ناجحا.
٢. أن يكتسب القدرة على القراءة الإستيعابية الصامتة
٣. أن يكتسب على القراءة الجهرية السليمة
٤. أن يكتسب على الكتابة السليمة بخط واضح مقروء.
٥. أن تزود بالمهارة اللغوية والخبرات الخيالية التي تمكنه من القيام بما تتطلبه فنون الإنشاء الوظيفي.
٦. أن يتدرب على تذوق النصوص الأدبية
٧. أن ينمو ميلا إلى مطالعة
٨. أن يكون لديه الدافع للبحث.^{٢٤}

^٧. محمد معروف. خصائص العربية وطرائق تدريسها، طبعة منفتحة، ص. ٣٣

ج. مادة التعليم

مادة التعليم هي المعارف أو المعلومات التي يبلغها المعلم في عملية التعليم، لا تجري عملية التعليم بدونها، لذلك لابد للمعلم أن يستولي المادة التي سيبلغها إلى الطلاب.^{٢٥}

المادة التعليمية هي المضمون الذي يتعلمه التلاميذ في علم ما، والسيورات وأجهزة الأرض والكتب المدرسية كلها عبارة عن وعاء يحتوي هذه المادة، ووسيلة لحفظها وإيصالها للمتعلمين.^{٢٦} مادة الدروس هي المعلومات التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ. وشروطها:

١. يجب أن تكون المادة ملائمة للزمان.
٢. يجب أن تكون المادة موثقة بصحتها.
٣. يجب أن تكون المادة ملائمة بمدارك التلاميذ وسنهم لاهي بالصعوبة التي يتعسر فهما ولا هي بالسهولة تذهب بفائدة تعويد العقل التفكير.

²⁵. Syaiful Bahri Djamaran dan Aswan Zain. *Strategi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rineka Cipta, 2002. hal. 50

²⁶. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملائه. *دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، مؤسسة الوقف الإسلامي،

٤. ينبغي أن تكون المادة مختارة بقصدان تفيد التلاميذ لالتظهر مقدار معارف المدرس.

٥. يجب أن تكون مادة الدرس مرتبة ترتيبا عقليا ومقسمة إلى اقسام مع وجوب إتمام جزء واتقانه قبل البدء في الجزء الذي يليه.^{٢٧}

وهناك بعض مبادئ عامة يجب مراعاتها في اختيار مادة الدرس وترتيبها، منها:

١. صحة المادة: ويتطلب ذلك حرصا ووعيا من المعلم في اختيار المادة المعروضة، فلا يعرض على التلاميذ إلا ما هو صحيح من ناحية الفكرة والأسلوب.
٢. مناسبتها لعقول التلاميذ من حيث مستواها، فلا تكون فرق مستواهم فيملون منها، ولادون مستواهم فيستهترون بها، ويمكن مراعاة هذا المبدأ في اختيار موضوعات التعبير الشفوي والتحريري وقطع الإملاء والقراءة والمحفوظات والنصوص الأدبية.
٣. أن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلميذ وبالبيئة التي يعيش فيها.
٤. أن تكون المادة مناسبة لوقت الحصة فلا تكون طويلة بحيث لا يستطيع المعلم أن ينتهي منها في الحصة، ولا قصيرة بحيث ينتهي منها في وقت قصير مما يتيح للتلاميذ فرصة للعبث، وضياع الوقت.
٥. يجب أن ترتب المادة ترتيبا منطقيا بحيث يبنى كل جزء على سابقه، ويرتبط بلاحقه من غير تكلف.

^{٢٧} محمد يونس ومحمد قاسم بكري، نفس المكان، ص. ١١

٦. أن تقسم مادة المقرر إلى وحدات توزع على أشهر السنة، وليس من الضروري أن يتمشى المعلم في توزيع المقرر مع التسلسل الموجود في كتابة الوزارة.

٧- ربط مادة الدرس الجديد بمادة الدرس القديم أو ربط موضوع الدرس بغيره من موضوعات المادة أو ربطه بما يتصل به من المواد الأخرى، أو ربطه بالمواقف الحيوية التي تستدعيه.

بناء على ذلك، مادة التعليم هي إحدى مصادر التعليم للطلاب كما العادة ستنقص فعالية الطلاب إذا كانت المادة مملة، بسبب إهمال المعلم لمبادئ التعليم كإدراك الترابط وعلاقة متبادلة. لذلك للمادة عنصر هام في عملية التعليم أيضا، لأنها نواة في عملية التعليم التي سيبلغها المعلم إلى الطلاب.

ط. غرض التعليم

غرض التعليم هو بيان عن الرجاء الذي يريده المتعلم أن يتولى ويبلغه في وقت معين أو في آخر التعليم، فيستطيع المعلم أن يعلم اللغة موجهها. فيصير غرض التعليم مراجعا أساسيا في تقدير النتيجة.^{٢٨} أما الأهداف الخاصة في تعليم اللغة العربية فهي:

١. أن يدرك التلميذ، ولاسيما في مرحلة الثانوية، أن اللغة تعبير عن المعاني والأفكار وأن الألفاظ لاقيمة لها إلا إذا حققت هذا الغرض، وأن يكون تعليم اللغة في جملته أداة فعالة في تنمية الإتجاه إلى الإصالة والإبتكار في نفوس التلاميذ، وهو لا يلاحظ على الأخص في مرحلة الثانوية.

²⁸. Ibid. Thohir. Muhammad. hal. 11-12

٢. أن يقرأ التلميذ قراءة يتوافر فيها عنصر السرعة المناسبة والفهم الصحيح. وأن يقدر على التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الفرعية، وأن تنمو قدرته على القراءة في المرحلة الثانوية وتكوينه لأحكام النقدية والانتفاع بما يقرأ في حياته العملية.
٣. أن تنمو قدرة التلميذ على تتبع ما يسمعه وفهمه فهما صحيحا واسعا ونقده بما يلائم المرحلة التعليمية التي يجربها التلميذ.
٤. أن ينمو ميل التلميذ إلى القراءة وشغفه بها وتذوقه بما يقرؤه بحيث يدفعه ذلك إلى الإتصال بما يلائمه من الكتب والمطبوعات خاصة في أوقات الفراغ .
٥. أن يفهم التلميذ النصوص الأدبية في المرحلة الإعدادية وتزداد قدرته على فهمها وإدراك نواحي الجمال فيها وعلى تذوقها وتحليلها ونقدها في المرحلة الثانوية .
٦. أن يقدر التلميذ على انتقاء المادة الصالحة لقراءته.
٧. أن يلم التلميذ في المرحلة الإعدادية بالقواعد الأساسية في اللغة والإملاء ويدرب عليها تدريبا كافيا.
٨. أن يقدر التلميذ في المرحلة الإعدادية على استخدام معجم مبسط بحيث يستطيع التلميذ تقصى المسائل واستخدام المراجع.
٩. أن يقدر التلميذ على الأداء الممثل للمعنى في تلاوة القرآن الكريم وانشاد الشعر وفي القراءة الجهرية وإن تزداد هذه القدرة في المرحلة الثانوية.

١٠. أن يزداد نموّ المهارات والقدرات التي بدأت تنمو في المرحلة الإعدادية عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي: من مناقشة وعرض الأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب وكتابة التقارير والملخصات. وإن تزداد قدرة التلميذ في المرحلة الثانوية على التعبير الكتابي عن خبراته وآرائه الخاصة في أسلوب سليم يتسم بوضوح الأفكار وصحتها وتنظيمها، مع مراعاة قواعد التقييم والتقسيم إلى فقرات ومراعاة الهوامش.

١١. أن يقدر التلميذ في المرحلة الإعدادية على الكتابة بخط واضح متناسق، وأن يكشف المعلم عن المواهب الخاصة الناشئة ليتعهد بها بالتنمية والإشباع.

١٢. أن يتصل التلميذ في المرحلة الثانوية بالتراث الأدبي في عصوره المختلفة ، وأن يتمثله ويتزود من قيمة الخلفية والاجتماعية والفنية بما يلائم مجتمعنا العربي.

١٣. أن يكشف تعليم اللغة في المرحلة الثانوية عن المتفوقين في النواحي اللغوية المختلفة لوقايتهم وتوجيههم وتمكينهم من مواصلة الدراسات التخصصية في الميادين المختلفة.^{٢٩}

فكانت الغاية الأولى من تعليم اللغة العربية في المدارس هي إتقان التعبير. فهو الوسيلة الوحيدة للمتعلم حين يريد أن يتصل بمجمعه عن طريق التحدث أو الكتابة. فالغرض الأساسي إذن من تعليم اللغة العربية هي إتقان التعبير لأنه أداة التفاهم ومعيار الفهم.

^{٢٩}. جودت الركابي. طرق تدريس اللغة العربية، دار الفكر، بيروت، ١٩٩٦، ص. ٧٦-٧٥

وعلى الجملة، إن الغرض الأساسي الذي يهدف إليه من تعليم اللغة القومية في المدارس هو أن يستطيع المتعلم أن يعبر عن نفسه تعبيراً كاملاً صحيحاً باللسان أو بالقلم. وأن يفهم ما يقرأ أو ما يسمع، وأن يشارك في التفكير فيما حوله بقدر ما تسمع به سنه ومواهبه.^{٣٠}

على ذلك، فغرض التعليم هو إحدى العناصر التي تؤثر على عناصر التعليم الأخرى، يعني المادة، الطريقة، الوسيلة والتقييم. فلا بد لكل العناصر أن يطابق ويفعل ليبلغ إلى الغاية الفعالية إذا كانت إحدى العناصر لا تطابق بغرض التعليم فإجراء التعليم لم يبلغ إلى الغاية المرجية.

ي. وسيلة التعليم

الوسائل التعليمية هي مجموعة الأجهزة والأدوات والمواد التعليمية التي يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم. بهدف توضيح المعاني وشرح الأفكار في نفوس التلاميذ. مرت الوسائل التعليمية بمراحل عدة وأطلق عليها عدة تسميات ومنها:

١. الوسائل المعينة.
٢. الوسائل السمعية والبصرية.
٣. وسائل الإيضاح.
٤. تكنولوجيا التعليم أو التكنولوجيا التعليمية.

^{٣٠}. جودت الركابي. المرجع نفسه. ص. ٢٢.

قام المهتمون بتصنيف الوسائل التعليمية بطرق شتى ومن هذه التصنيفات تصنيف العليا كما

يلي:

١. وسائل الواقعية :رحلات - معارض - زيارات.
 ٢. وسائل سمعية بصرية متحركة : تلفاز سينما - فيديو - حاسب.
 ٣. وسائل سمعية بصرية ثابتة مع تسجيل صوتي - شرائح مع تسجيل.
 ٤. وسائل بصرية متحركة : سينما صامتة - شفافيات.
 ٥. وسائل سمعية شبه متحركة : تلغراف - تيلكس.
 ٦. وسائل سمعية : راديو (مذياع) - هاتف - تسجيلات صوتية - معامل لغوية.
 ٧. وسائل مرئية ثابتة: صور - رسوم مسطحة - مجسمات - عينيات.^{٣١}
- أساسيات في استخدام الوسائل التعليمية:

١. تحديد الأهداف التعليمية التي تحققها الوسيلة بدقة.
٢. معرفة خصائص الفئة المستهدفة ومراعاتها.
٣. معرفة بالمنهج المدرسي ومدى ارتباط هذه الوسيلة وتكاملها من المنهج.
٤. تجربة الوسيلة قبل استخدامها.
٥. تهيئة أذهان التلاميذ لاستقبال محتوى الرسالة.

^{٣١} . تصميم التدريس. مؤسسة رياض نجاد للتربية والتعليم، رياض، ٢٠٠٣، ص.٣٧-٣٨

٦. تهيئة الجو المناسب لاستخدام الوسيلة.

٧. تقويم الوسيلة.^{٣٢}

فوائد استخدام الوسيلة التعليمية :

يمكن اعتبار النقاط التالية بعضا من فوائد الوسيلة التعليمية وهي:

١. تنمي في المتعلم حب الاستطلاع.
٢. تشوق المتعلم وتذكي نشاطه.
٣. توسيع مجال الحواس الخمس.
٤. تقوي العلاقة بين المعلم والمتعلم.
٥. تساعد على حل مشاكل المتعلمين كالتأتأة.
٦. تقوي شخصية المتعلم وتقضى على خجله.
٧. تدفع المتعلم للتعلم بالعمل.
٨. توفر وقت المعلم والمتعلم.
٩. تيسر وتسهل عملية التعليم والتعلم.
١٠. تجعل من المتعلم مشاركا بدل ان يكون مستمعا.
١١. تساعد على نقل المهارات بين المتعلمين بإدراك حسي بعيدا عن التجريد.

^{٣٢}عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملاءه، نفس المكان، ص. ١٠٥-١٠٦

- ١٢ . جذب انتباه المتعلمين .
- ١٣ . ربط المعلومات السابقة بالمعلومات الجديدة .
- ١٤ . تعلم أكثر، بوقت أقصر، لجمهور أكبر، بكلفة أقل .
- ١٥ . مراعاة الفروق الفردية بين المتعلمين وتلبية حاجاتهم .
- ١٦ . تقديم حلول المشكلات التعليم المعاصر .
- ١٧ . تقديم الحلول لتعليم لفئات الخاصة .
- ١٨ . تقديم التعليم المستمر .
- صفات الوسيلة التعليمية الجديدة :
- حتى تحقق الوسيلة الأهداف السابقة فلا بد أن تتوفر فيها الصفات التالية :
- ١ . ان تكون تابعة من المنهاج المدرسي وتحقق هدفا .
 - ٢ . أن تكون واقعية وبسيطة .
 - ٣ . أن تشوق وتثير دافعية المتعلم .
 - ٤ . أن تربط الخبرات السابقة بالخبرات الجديدة .
 - ٥ . أن تكون دقيقة علميا وفنيا .
 - ٦ . رخيصة التكاليف متقنة الصنع .

٧. مناسبة للاستفادة منها في أكثر من مستوى.

٨. أن تتناسب حجمها أو مساحتها أو صوتها وعدد المتعلمين.

٩. أن تتناسب وتطور المجتمع التقني والعملي.

١٠. أن تكون ذات شروح بسيطة وخطوط واضحة.^{٣٣}

وسائل تعليمية ضرورية:

هناك بعض الوسائل الواجب توفرها في المدرسة ومنها:

١. السبورة العادية (الاسمنتية أو الخشبية).

٢. السبورة المغناطيسية (اللوحة المغنطيسية).

٣. لوحة الفانيليا.

٤. لوحة الجيوب.

٥. اللوحة الكهربائية المتنوعة.

٦. صينية الرمل (لتعليم كتابة الأعداد والحروف وغيرها).

٧. تلفاز - مسجل - فيديو.

٨. جهاز العرض الرأسي (الأوفرهيد).

٩. الأختام (للطباعة).

^{٣٣}تصميم التدريس. نفس المكان، ص. ٣٨-٣٩

١٠. المعدات والخرز والأزرار - والعيدان.
 ١١. اللوحة المسماوية.
 ١٢. المكعبات بأنواعها.
 ١٣. اللوحة المثقبة.
 ١٤. العينات والنماذج.
 ١٥. الصور الفتوغرافية.
 ١٦. القصص.
 ١٧. الخرائط بأنواعها.
 ١٨. الأشياء الحقيقية.
 ١٩. أفلام بأنواعها.
 ٢٠. الحاسب.^{٣٤}
- تقويم الوسيلة التعليمية :

يمكن للمعلم أن يراعي الأمور التالية عند تقويمه للوسيلة المستخدمة أو أي وسيلة ومنها:

١. تحقيق الأهداف العامة والخاصة للدرس.
٢. ارتباط الوسيلة بموضوع الدرس.

^{٣٤}.تصميم التدريس. نفس المكان، ص. ٤٠-٤١

٣. المناسبة لمستوى التلاميذ وأعمارهم.
 ٤. صحة محتوى الوسيلة علميا.
 ٥. مطابقة الوسيلة للمعلومات العلمية المقدمة في الدرس.
 ٦. استخدام الوسيلة في الوقت المناسب لها.
 ٧. تنوع استخدام الوسائل وملاءمتها للفروق الفردية.
 ٨. الإثارة والتشويق.
 ٩. الدفاعية للتعلم.
 ١٠. الخبرات التعليمية.
 ١١. إختصار الوقت.
 ١٢. تحسين الأسلوب.
 ١٣. مواصفات الوسيلة من حيث الشكل واللون والحجم والمساحة.^{٣٥}
- بناء على ذلك، يفهم بأن لا يحصل دور الوسيلة إذا كان مستعملها لا يطابق بغرض التعليم. لذلك لا بد للمعلم أن يصير غرض التعليم أساسا في استخدام الوسيلة. إذا يهمل غرض التعليم فصارت الوسيلة عائقة في إبلاغ غاية التعليم .

^{٣٥}. تصميم التدريس. نفس المكان، ص ٤٢-٤٣

ك. طرق التعليم

التعريف عن طرق تعليم مقصود طريقة التّعليم, الخطة الشاملة التي تستعين بها المعلم, لتحقيق الأهداف ومطلوبة من تعلم اللغة.^{٣٦} وتتضمّن الطريقة ما يتبعه المعلم من اسالب. وإجراءات, وما يستخدمه منع مادة تعليمية, ووسائل معينة.

واما في العصر الإسلامي نجد ان الرسول العربي صلى الله عليه وسلم قال: (من تعلم لغة قوم أمن شرهم). وكذلك فقد مرّ زيد بن ثابت يتعلم لغة الشريان,^{٣٧} فتنبغى للباحثة ان أوضح المصطلحات والمعاني في هذا البحث حتى نفهم ونصل الى المعن والمقصود, وتلك المصطلحات كما يلي:

(١). الطرق: جمع من كلمة "الطريق", والطرائق جمع من " الطريقة " .^{٣٨} الطريقة

هي الوسيلة التي نتبعها لتفهم التلاميذ اى درس من الدّروس فى اية مادة من المواد, وهي الخصة التي نضعها لأنفسنا قبل ان ندخل حجرة الدراسة. وتعمل لتنفيذها فى تلك الحجرة بعد دخولها.

(٢). تعليم: مصدر من كلمة "علّم- يعلم" وهو الذي وظيفة الإنسان حتى يعلم

الأشياء من الصفة او العلم وغيرها.

(٣). اللغة العربية: هي اصوات محتوية على بعض الحروف الهجائية التي

^١ الدكتور رشديطيمية, تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بما مناهاجة واسالبية, (الرباط, المنظمة الإيلامية للتربية والعلوم والثقافة و ١٩٨٩), ص: ١٠

^٢ المرجع نفسه, ص: ١٣

^٣ لويس معلوف, المنجد فى اللغة والأعلام, (بيروت: دار المشرق, ١٩٨٦), ص: ١٠

تتكوّن من سبعة عشرين حرفانات اول الهمزة الى الياء.^{٣٩}

لذلك تبين فيما يلي المعالم العامة لتدريس اللغة العربية في مرحلة من المراحل للإعدادية. ونشترك للمعلم حرية التصرف, لأن الطريقة ليست جامدة وإنما يستطيع المعلم أن يتصرف بحسب ما يراه ملائما للتّوع الموضوع ونوع التّلاميذ ونوع الكتاب, ولكن عليه ان يحافظ على الأسس الهامة لهذه الطريقة من حيث التلاوة وشرح المفردات والتراكيب والفهم المعنى ومناقسة الأفكار.^{٤٠}

وقال الدكتور محمد كامل الناقه في كتابه " تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة اخرى", ان الطريقة هي عبارة خطة عامة لاختيار وتنظيم وعرض المادة اللغوية على ان تقوم هذه الخطة بحيث لاتعارض مع المداخل الذي يصدر عنها وتتبع منه وبحيث يكون واضحا ان المدخل شئ مبدائي والطريقة شئ إجرائي.^{٤١}

وطريقة التدريس التي تبحثها الباحثة هنا الطريقة الخاصة لتدريس اللغة العربية, فالمراد من ذلك اذا هو الخطة المشروعية التي وضعها المعلم ويعمل لتفيذها في تدريس الطالبات اللاتي يتعلمن اللغة العربية.^{٤٢}

^٤ السيد احمد الهاشمي, القواعد, الأساسية للغة العربية, (ديناميكا بركة اوتوما, جاكارتا), ص: ٧

^٥ محمد كامل الناقه, تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى, (جامعة ام القرى, ١٩٨٥), ص: ٤٦

^٦ المرجع نفسه, ص: ٤٧

^٧ محمد عين, طريقة تدريس اللغة العربية, (مالانج بلا سنة), ص: ١١

١- أنواع طرق تعليم اللغة العربية

للغة أربع مهارات, هي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.^{٤٣} والوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الاتصال المباشر بين المتكلم والمستمع. اما مهاراتا القراءة والكتابة, فوسيلتهما الحرف المكتوب. ويتحقق الإتصال بهاتين المهارتين, دون قيود الزمان والمكان, ومن ناحية أخرى يتلقى الإنسان المعلومات والخبرات, عبر مهارتى الإستماع والكلام ومن هنا تعدان مهارتى استقبال, ويقوم الإنسان عبر مهارتى الكلام والكتابة حيث رسالته. بما تحوية من معلومات والخبرات, ولهذا السبب, سميتها مهارتى إنتاج. ويلاحظ ان الإنسان يحتاج الى رصيد لغوى أكبر, وهو يمارس الإستماع والقراءة, على حين انه يحتاج الى رصيد أقل من اللغة.^{٤٤}

وهناك اليوم كثير من الطرائق, التي تعلم بها اللغات الأجنبية, ليس من بين تلك الطرائق, طريقة مثلى, تلائم كل الطلاب والبيئات والأهداف والظروف, إذا لكل طريقة من الطرائق تعليم اللغات مزايا,^{٤٥} وأوجه القصور. وعلى المعلم أن يقوم بدراسة تلك طرائق, والتّمعن فيها, واختيار ما يناسب الموقف التعليمى, الذي يجد نفسه فيه. ومن اهم طرائق تعليم اللغات الأجنبية. أخذت الباحث خمسة طرق,^{٤٦} وهى:

^{٤٣} الدكتور عبد الرحمن, دروس الدورات التدريبية لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظرى) (العربية للجمه, ١٤٢٥) ص: ٢٦

^{٤٤} الدكتور عبد الرحمن, المرجع نفسه, ص: ٢٧

^{٤٥} الدكتور عبد الرحمن, نفس المكان, ص: ٢٧

^{٤٦} على ثورى واحمد زهرا, متكررة طرق التدريس اللغة الأجنبية, (سورابايا, مسجد جامع سنن أمبيل) ص: ٢٧

أ. طريقة القواعد والترجمة

ب. الطريقة المباشرة

ج. الطريقة الإتصالية

د. الطريقة الإنتقائية

هـ. الطريقة السمعية الشفهية

يبحث الباحث بهذه الطرائق الهامة لتعليم اللّغة العربية, لإثّما

(١). الطرق العامة المستخدمة في تدريس اللّغة.

(٢). تحت هذه الطرق أكثر من الطرق البقية في كتب طريقة تعليم اللّغة.^{٤٧}

(٣). الطرق الهامة, واما الطرق البقية فهي الفروع منها.

^{١٢} كما إبراهيم بدري, الطريق العامة في تدريس اللّغة الأجنبية, (المملكة العربية السعودية, معهد العلوم الإسلامية والعربية, ١٤٠٦), ص: ١٣

وسنعرّف لاحقاً باختصار بتلك الطرائق, فيما يلي:

١. طريقة القواعد والترجمة

تجعل هذه الطريقة هدفها الاول تدريس اللغة القواعد الأجنبية ويتم تعليم اللّغة عن طريقة الترجمة بين اللّغتين: الأم و الأجنبية. وكانت هذه الطريقة تنمية لمهارتى القراءة والكتابة فى اللّغة الأجنبية.^{٤٨} أن إهمالها لمهارة الكلام وهي اساس اللغة, كما أن كثرة اللجوء إلى الترجمة. وبعبارة اخرى تستخدم هذه الطريقة الترجمة كأسلوب رئيسي فى التدريس.^{٤٩} أما المزايا والاهداف والعيوب لهذه الطريقة تمتاز بما يلي:

أ. أهدافها:^{٥٠}

(١). تهدف الى تخرج الطلاب ذوي ثقافة عالية وذوي قدرات عقلية كثيرة. ويكون ذلك بحفظ النصوص الأدبيّة عالية المستوى. وبحفظ المتون, مثل المعلمات السبع وخطب كبار الصحابة, ابو بكر وعلى بن أبي متعلم.

^{١٣} الدكتور عبد الرحمن, المرجع نفسه, ص: ٢٨

^{١٤} على ثورى واحمد زهراء, المرجع السابق, ص: ٢٨

^{١٥} على ثورى واحمد زهراء, المرجع نفسه, ص: ٢٨

ب. مزاياها:^{٥١}

١. تهتمّ هذه الطريقة بمهارات القراءة والكتابة والترجمة ولا تعطي الإهتمام اللازم لمهارة الكلام.
٢. تستخدم هذه الطريقة اللّغة الأم للمتعلّم كوسيلة رئيسية لتعليم اللّغة المنشودة.
٣. تهتمّ هذه الطريقة بالأحكام النحوية, اى النعميمات, كوسيلة لتعليم اللّغة الأجنبية وضبط صحتها.

ج. عيوبها:^{٥٢}

١. أنّها ركّزت على مهارة القراءة والكتابة, واهملت الإستماع والكلام.
٢. الإهتمام الكبير بالترجمة.
٣. يجعل المتعلم يفكّر باللّغة الأم.
٤. طريقة التعليم تتمّ بصورة واعية دقيقة.

٢. الطريقة المباشرة

^{١٦} على ثورى واحمد زهرا, المرجع نفسه, ص: ٢٨

^{١٧} على ثورى واحمد زهرا, المرجع نفسه, ص: ٢٩

تمتاز هذه الطريقة بما يلي: الإهتمام بمهارة الكلام،^{٥٣} بدلا من مهارتى القراءة والكتابة. وعدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية. وعدم تزويد المتعلم بقواعد اللغة النظرية، والإكتفاء بتدريبه على قوالب اللغة وتراكبها. أما المزايا والأهداف والعيوب لهذه الطريقة تتمتاز بما يلي:

أ. مزاياها:^{٥٤}

- (١). تعطى الطريقة المباشرة الأولوية بمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة والكتابة والترجمة.
- (٢). لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأنّ مؤيدى هذه الطريقة يرون ان هذه الأحكام لا تفيد فى إكساب المهارة اللغوي المطلوبة.
- (٣). تستخدم هذه الطريقة أسلوب " التقليد والحفظ " حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعدهم على إتقان اللغة المنشودة.

ب. أهدافها:^{٥٥}

^{١٨} الدكتور نايف محمد معروف، خصائص اللغة العربية وطرائق بدرسها، (بيروت لبنان، دار الفنائس، ١٩٩١) ص: ٢٤

^{١٩} الدكتور نايف محمد معروف، المرجع نفسه، ص: ٢٤

^{٢٠} الدكتور نايف محمد معروف، نفس المكان، ص: ٢٥

(١). تهدف الطريقة إلى إكساب الطلاب القدرة على التفكير باللغة التي يتعلمها, سواء كان ذلك في المحادثة أم في القراءة أم في الكتابة. ويتم ذلك بأن يكون إستعمال اللّغة إستعمالا مباشرا بين المعلم والمتعلّم دون لجوؤ الى الترجمة, ولا بدّ من مدخل الشفهي في تعليم جميع المهارات لشرح المفردات بالإيجاء والصّور والأفعال والحركات في ضوء المفردات التي يتعلمها المتعلم.

ج. عيوبها:^{٥٦}

- (١). أحيانا, قد يكسب الطلاب عدم الدقة في التعبير.
- (٢). التعلم بالطريقة الطبيعيّة غير واقعي لأنّ الظروف ليست واحة.
- (٣). الطريقة المباشرة تتطلب مجهودا كبيرا من المعلّم وتمكّنا من اللغة الهدف ليكون مستعدّا لكلّ المواقف. وهذا مبدأ لا يتحقق ابدا.

٣. الطريقة الإتصالية

ان هذه الطريقة وصف لوسيلة التعبير عن الوظائف. اللّغويّة مختلفة, وتعتمد طريقة التدريس على خلق مواقف واقعية حقيقية, لاستعمال اللّغة, مثل: توجيه الأسئلة, وتبادل المعلومات

^{٥٦} الدكتور نايف محمد معروف, المرجع نفسه, ص: ٢٥

والأفكار, وتسجيل المعلومات واستعادتها, وتستخدم المهارات لحل المشكلات والمناقشة والمشاركة... الخ,^{٥٧} أما المزايا والأهداف والعيوب لهذه الطريقة تمتاز بما يلي:

أ. مزاياها:^{٥٨}

(١) ركزت الطريقة الإتصالية على المعنى

(٢) السياق فرضية أساسية في هذه الطريقة

(٣) نصت الطريقة على أن تعليم اللّغة يعنى الإتصال

(٤) قرّبت الطريقة بين مستوى اللّغة المراد تعليمه ولغة الحياة اليومية

ب. أهدافها:^{٥٩}

(١) يهدف تعليم اللّغة الأجنبيّة بهذه الطريقة الى تعلم الوسائل اللّغويّة للقيام بالوظائف

الرئيسيّة للغة (إتصال المعلومات, والتعبير عن الأحاسيس والمعاني, والحصول على الأشياء والتفاعل مع الآخر في سلوكهم).

ج. عيوبها:^{٦٠}

^{٣٧} محمد عبد الخالق, إختبارات اللّغة, (جامعة الملك سعود, عمادة الشؤون, المكتبات) ص, ٣٣

^{٣٩} محمد عبد الخالق, المرجع نفسه, ص: ٣٣

^{٣٩} محمد عبد الخالق, المرجع السابق, ص: ٣٤

^{٤٠} محمد عبد الخالق, المرجع نفسه, ص: ٣٥

١) لم تحدد الطريقة اوليات لتعليم المهارات الأربع.

٢) لا تبني الطريقة مبدأ التدرجة في تقديم الأصوات والمفردات والتراكيب للطلاب.

٣) إنَّضح أن المنجى الإتصالي لا يمكن تطبيقه بنجاح في جميع مستويات تعليم اللّغة

٤) إن المواد الواقعيّة المختارة للتّعليم كثيرا ما تكون مملة للطلّاب

٤. الطريقة الإنتقائية

ترى هذه الطريقة ان المعلم حر في اتباع الطريقة التي تلائم طلابه, فله الحق في استخدام هذه الطريقة. كما أن من حقه أن يتخيّر من الأساليب, ما يراه مناسبا للموقف التعليمي. فهو قد يتبع أسلوبا من أساليب طريقة القواعد والترجمة, عند تعليم مهارة من مهارات اللّغة. لكل طريقة محاسنها التي تفيد في تعليم اللّغة.^{٦١} ولا توجد طريقة مثالية تخلو من القصور, وطرائق التعليم تتكامل فيما بينها ولا تتعارض, وليس هناك طريقة تناسب جميع الأهداف والطلاب والمعلمين والبرامج, وتأتى الطريقة الإنتقائية ردا على طرق الثلاث او الربع السابقة. والإفتراضات الكامنة وراء هذه الطريقة بإيجاز هي:

أ. كل طريقة في التدريس لها محاسنها ويمكن الإستفادة منها في تدريس اللّغة الأجنبية.

ب. لا توجد طريقة مثاليّة تماما او خاطئة تماما.

^{٦١} عبد الرحمن, نفس المكان, ص: ٣٠

ج. لكل طريقة مزايا وعيوب وحجج لها وحجج عليها

د. الأهم في التدريس هو التركيز على المتعلم وحاجاته, وليس الولاء لطريقة تدريس

معينة على حساب حاجات المتعلم.

هـ. على المعلم أن يشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه في بعض

النظر عن إنتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة.

٥. الطريقة السمعية الشفهية

إنّ الباحث تبحث عن هذه الطريقة لأنها من أهم أسس لطرق التعليم اللّغة

العربية.^{٦٢} واللّحة بهذه الطريقة تتعلّق بمهارات اللغات اللّاتى تحصل تمارّة لايناسب ليأدى

الحوائج الذى قد تطوّر في عام ١٩٥٣. هذا رأي الدكتور جاسم على جاسم في كتابه " طرق

تعليم اللّغة العربية للأجانب" فقد بدأت . الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتّحدة إبان

الحرب العالميّة الثانيّة.^{٦٤} ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعليم

اللّغات الأجنبيّة, لذلك احتاج الولايات المتّحدة الأمريكيّة شخصية تحدث مع أصحابه أو

الأخر اللّغة الجانيه بطلاق لتضيق في بضع البلدان, اما بمترجم الوثائق واما للعمل الأخر الذى

^{٦٢} الدكتور عبد الرحمن, المرجع السابق, ض: ٣٨

^{٦٣} محمد عين, المرجع السابق: ص: ١٥

^{٦٤} ديان لارسن, اساليب ومبادئ في تدريس اللّغة, (الرياض, المملكة العربية, بلا سنة), ص: ٣٧

يحتاج الإنسان للمحادثة بسكّان الثابتة, لذلك شكّل قسم التّحسيس الولايات المتّحدة الأمريكية

هيئة. الذي يسمى " ARMY METHODE " او " ARMY SPECIALIZED TRAINING "

(ASTP) PROGRAM, ويورّط ب ٥٥ جامعة. والأهداف لهذه الهيئة هي إتّصال مهارة الكلام في

اللّغات الأجنب بالتقريب والطّرق الجديدة.^{٦٥}

هذه الطريقة (ASTP) هي أول الأوامل من الطريقة السمعية الشفهية. وتطبيقها يؤثّر

بتزكيي اللّغوى ويهتمّ التلقّظ الحوار, التّعبير الشفهي المكثف. وجعل لهذا التّعبير أساس الفنّ في

هذه المادّة, ومع هذا تطوّر ايضا بلاد الإنكلتره " ORAL- APPROACH " الذي يشابه جدّا

بمذه الطريقة والمعروف في الولايات المتّحدة الأمريكية.^{٦٦}

في عام ١٩٥٣ وضع (بيتار جويرينا) نظريته حول الطّرق السمعية الشفهية البصريّة

التركيبية الإجمالية. وفي عام ١٩٥٥ م بدأ بتعاون مع (بول ريفانك).^{٦٧} وقد كان من ثمار هذا

التعاون ظهور اول دورة كبرى في تعليم اللّغة الفرنسيّة بعنوان (اصوات وصور من فرنسا), وكما

يدلّ على اسمها, كانت هذه الدورة تقوم على استعمال الوسائل السمعية البصريّة.

وكانت هذه الدّورة اول تدعيم للنظريات اللّغوية التي اثبتت عنها. وتنتمي هذه الطريقة

إلى الإبتجاه المعرفي, وبصفة خاصّة على نظريات الجشتالات, وعلى إعمال معهد الأصوات بجامعة

^{٦٥} ديان لارسن, المرجع نفسه, ص: ٣٨

^{٦٦} يترجم من: Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang, Misykat, 2005), hlm: 46

^{٦٧} المرجع نفسه, 47: Ahmad Fuad Effendy

زغرب "Zagreb" في يوغسلافيا، وتشدد الطريقة على تقديم المواد اللغوية في جمل تامة. وتعبّر عن مواقف الحقيقية، وفي سياقها الطبيعي، وتؤكد على الجانب الصوتي اولا، ثم الجانب النحوي، فالجانب اللفظي، وتصير على إجراءات التدريبات المنسقة للسيطرة على الأبنية النحوية التي تشكّل العمود الفقري للمحادثة، وتعتمد على الحوار عند إعداد الدروس.^{٦٨} وللطريقة السمعية الشفهية مسميات اخرى مثل (الطريقة الشفوية) و (الطريقة اللغوية) وكان إسمها اول ما ظهرت (اسلوب الجيش) لأنها استخدمت في أول ما استخدمت لتعليم العسكريين الأمريكيين اللغة الأجنبية لإرسالهم في مهمات خارج بلادهم بعد الحرب العالمية الثانية.^{٦٩} وأما المزايا والأهداف والعيوب لهذه الطريقة تمتاز بما يلي:

أ. مزاياها:^{٧٠}

(١). يحقق المتعلم نجاحا في فهم المسموع والطلاقة في الحديث

(٢). يتعود الطلاب على استعمال اللغة الجديدة وعلى تطبيق ما يتعلموا

(٣). تساعد الطلاب على المشاركة الفعلية في حجرة الدراسة

(٤). التّرديد الجماعي تساعد على إبعاد الخوف والخجل

^{٦٨} يترجم من: Dr. Jassem Ali Jasem, *Methods of Teaching Arabic As A Foreign Language* (A- S Noordeen, 2001),

hlm:110

^{٦٩} ديان لارسن، نفس المكان، ص: ٣٨

^{٧٠} الدكتور محمد عبد القادر، طرق تعلم اللغة العربية، (القاهرة: تسارع عبري، ١٩٧٩)

ب. أهدافها: ٧١

(١). تهدف إلى تعليم المهارات اللغوية بهذا الترتيب: الإستماع والكلام والقراءة والكتابة

والترجمة.

(٢). تهدف إلى تطوير فهم المتعلم لاستيعاب حضارة أمة غير أمته من خلال دراسة لغتها.

ج. عيوبها: ٧٢

(١) إهتمت بحاسّة السّمع وأهملت الحوّاس الأخرى

(٢) إنهم يردّدون من غير أن يدركوا المعنى, مما يجعلهم يستعملونه في مواقف غير التي أعدت.

(٣) إجراءات الحفظ تؤدّي إلى الملل والسّأم

(٤) أهملت النّواحي الذهنيّة وركّزت على النّواحي الآلية

ومما يؤخذ على هذه الطريقة بأنّ اللغويين آراء كثيرة في تعريف هذه الطريقة منهم:

^{٢١} الدكتور محمد عبد القادر, المرجع نفسه

^{٢٢} الدكتور محمد عبد القادر, المرجع نفسه

أ. رأى دكتور محمد على الخولى فى كتابه " اساليب تدريس اللغة العربية" بأن طريقة السّمعية الشفهية مسميات با "الطريقة الشفوية و الطريقة اللغوية وكان إسمها اول فى ما ظهر أسلوب الجيش. ٧٣

ب. وراى "LANGUAGE STRUKTURAL" اى الطريقة السّمعية الشفهية, وهى:

١. ان حقيقة اللغة هى الكلام. ٧٤
٢. اللغة هى اثار المادة.
٣. علم اللغة ليس اللغة.
٤. اللغة هى ما يقال بمتكلم الأصل, وليس الذى يظن الحق بقول الإنسان (فى نظر التدريس التقليدى: تقرّع اللغة على ما يكتب فى الكتب عن الكلام وقواعد اللغة وغير ذلك).
٥. ميّزت اللغة الواحدة بأخرى (تدريس اللغة التقليدى تفرّعه على قواعد اللغة اللاتين واليونان).

ج. وراى علم النفس السلوكى (Behavioral Psychology) B. F. Skinner:

^{٣٣} محمد عين, المرجع السابق: ص: ٢٠

^{٣٤} إبراهيم محمد على يونس, طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية, (مكتبة النهضة المصرية, ١٤١٦) ص: ٣٨

شكّلت اللّغة جلاءً من أخلاق الإنسان الذى يصير العادّة وتعلم اللّغة جلاءً الجانبية, وفي الحقيقة هي شكّلت العادة الجديدة.^{٧٥}

د. شكّلت هذه الطريقة بافتراض مع ان اللغات فى هذا الأرض مميزة بالأخرى, لذلك لابد لاختيار المادّة التدريس للأسس تحليل التباين الأصلي.

أما الشّعارات المتعلّقة بتعليم اللّغة على الطريقة السّمعية الشفهية تمتاز بما يلي:

١. الأصل فى اللّغة هو الكلام وليس الكتابة.^{٧٦}
٢. تعليم اللّغة يعنى اكتساب وتكوين مجموعات من العادات.
٣. يجب تعود الطلاب على استعمال اللّغة بدلا من اعطائهم معلومات حول اللّغة.
٤. اللّغة هي ما يقال بالفعل وليس ما ينبغى أن يقال.
٥. التسليم بأن تعليم اللّغة مختلفة ويجب أن تحلل قواعد كل لغة على حدة.

^{٣٥} عبد الرحمن, المرجع السابق: ص: ٣٠

^{٣٦} الدكتور فتح على يونس, تصميم منهج تعليم اللغة العربية للأجانب, (القاهرة, دار الثقافة, ١٩٧٨), ص: ١٧٣

ل. التقويم

التقويم هو عمل لجمع البيانات التي تتعلق بقادرية الطلاب لمعرفة السبب والعاقبة والنتيجة التي

تسهر وتعرض على قدرة التعلم.⁷⁷

التقويم يستهدف الحصول على معلومات عن النتائج التعليمية التي حققها الطلاب كنتيجة

العمليات التعلم والتعليم، كما يستهدف الحصول على تغذية راجعة عن الاجراءات التعليمية التي تساعد

المعلم في عمليات التحسين والتخطيط المستقبلي – ومن خلال التقويم يزود الطلاب بتغذية راجعة حول

تعلمهم بهدف التصحيح والتحسين.

ويشير التقويم في هذا السياق إلى تلك العملية التي تساعد في الحصول على معلومات وبيانات

تمكن من اصدارحكم على مدى التقدم والنجاح في بلوغ النتائج التعليمية ويمكن تصنيفه إلى الأنواع

التالية:

١. تقويم قبلي: يكون لأغراض التشخيص أو تحديد مدى الاستعداد القبلي لتعلم موضع جديد ويستند

المعلم إلى نتائج هذا النوع من التقويم في تنظيم التعلم اللازم للطلاب أو لمجموعة منهم قبل الشروع

في التعلم الجديد وفي ذلك يتأكد المعلم من قدرة طلابه على تعرف الكلمات التي سبق تعلمها،

والتي ترد في سياق الدرس الجديد أو تعرف الحروف التي يحتاج إليها في تحليل كلمة في درس جديد.

⁷⁷ . Op.Cit . Saiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain. hal. 58

٢. تقويم بنائي: هو الذي يتم أثناء تنفيذ الوحدة الدراسية أو النشاط التعليمي ومن أمثلة ذلك -

استماع المعلم لقراءة الطلاب - ملاحظة حل التدريبات - ويخلص من ذلك إلى تعديل خطته

الدراسية فيعيد التدريس، أو يبطئ في تنفيذه، أو يسرع، أو يتجاوز جزء منه إلى غير ذلك.

٣. تقويم بعدي: هو التقويم الذي يتم بعد الانتهاء من وحدة دراسة أو مجموعة من الوحدات، الإختبار

الشفهي، الإختبار الكتابي بعد كل وحدة وكذلك الإختبارات الفترية (الشهرية، العضوية).

أدوات التقويم :

١. الملاحظ.
٢. المناقشة.
٣. الإختبارات.
٤. المقابلات الجماعية والفردية.
٥. السجلات التراكمية والمذكرات اليومية.
٦. عينات العمل (الواجبات).
٧. لعب الأدوار.
٨. الإستبانات.
٩. السجلات.
١٠. قوائم التدقيق والمراجعة.

١١ . مقاييس التقدير .

١٢ . المشروعات الفردية والجماعية .

١٣ . دراسة الحالة.^{٧٨}

م. مفهوم التعليم الإضافي

تنص ديوا كيتوت سوكاردى أن "النشاط اللاصفي هو شكل من أشكال النشاط أن الطلاب /المتعلم بعد ساعات وجها لوجه، التي نفذت في المدرسة أو خارج المدرسة." "متجر الذي جادل بأن": الأنشطة اللامنهجية التي تشمل النشاطات التي لا تتضمن أنشطة داخل المناهج الدراسية . "ووافقه سوهارسمي أريكتو" الأنشطة اللاصافية هي الأنشطة الإضافية، ما وراء بنية البرنامج هو عادة النشاط في الاختيار." "واقترح النحلوي أن التعليم الإضافي هي الأنشطة الإضافية التي هي جزء من درس في المدرسة وتخرج الطلاب المتضررين من النشاط في الأنشطة الإضافية. ومن الواضح أن الأنشطة اللامنهجية هي أيضا المجلس التي من شأنها أن تكون مفيدة جدا عندما اتباعها. وبالإضافة إلى الأنشطة التي يمكن أن

^{٧٨}تصميم التدريس، نفس المكان، ص ١٧٠-١٨

تعطي رحابة الله ورفع الطلاب الذين حذت حذوها، والتعليم الإضافي هي أيضا الأنشطة الإضافية خارج العادي هيكل البرنامج الدرس من أجل إثراء وتوسيع نطاق المعرفة وقدرات الطلاب⁷⁹.

من بعض الآراء المذكورة، يمكن للباحث أن نخلص إلى أن الأنشطة أو التعليم الغضافي أو الدروس الإضافية هي الأنشطة التي تجرى خارج ساعات الدرس المقرر، أو الدروس التي تم تحديدها (وجها لوجه في الفصول الدراسية) وتنفيذها في البيئة المدرسية لتكون موجهة لتوسيع معارفهم و علوم وتحسين على شيء وقد درست في مجال معين من الدراسة.

ن. أهداف التعليم الإضافي

١. التنمية، وهي وظيفة من الأنشطة اللاصفية لتطوير المهارات والإبداع من المتعلمين وفقا للإمكانيات ومواهب والمصالح.

٢. الاجتماعية، وهي وظيفة من الأنشطة اللاصفية لتطوير المهارات وشعور المتعلمين المسؤولية الاجتماعية

٣. الترفيهية، وهي وظيفة من الأنشطة اللاصفية لتطوير أجواء مريحة، وتشجيع ومتعة للطلاب الذين يدعمون عملية التنمية.

٤. إعداد الوظيفي، وهي وظيفة من الأنشطة اللاصفية لتطوير مهنة استعداد المتعلمين.

⁷⁹ Otteng Sutisna, *Administrasi Pendidikan Dasar Teoritis untuk Praktek Profesional*, Bandung : Angkasa, 1983, Hal: 137



س. مبدأ التعليم الإضافي

١. الفردية، وهي مبدأ من الأنشطة اللاصفية وفقا للإمكانات ومواهب ومصالح المتعلمين لكل منهما.

٢. الخيار، وهي مبدأ من الأنشطة اللاصفية وفقا لرغبات وجاء المتعلمين طوعا.

٣. المشاركة النشطة، وهي مبدأ من الأنشطة اللاصفية التي تتطلب المشاركة الكاملة للمتعلمين.

٤. متعة، وهما مبدأ الأنشطة اللاصفية في جو يفضل وتشجيع المتعلمين.

٥. أخلاقيات العمل، وهي مبدأ من الأنشطة اللاصفية التي تبني المتعلمين روح للعمل بشكل جيد وناجح.

٦. النفعية الاجتماعية، وهي وتجري مبدأ الأنشطة اللاصفية لصالح المجتمع.

ع. أنواع التعليم الإضافي

١. الكشافة، التدريب الأساسي طالب القيادة (LDKS)، شباب الصليب الأحمر (PMR)، الجيش

الوطني العلم. (Paskibraka)

٢. العمل العلمي، وتعطي الأنشطة العلمية للشباب (كيريياتي)، والأنشطة التمكّن من المهارات

العلمية والأكاديمية والبحثية.

٣. ممارسة / مسابقة الموهبة / الإنجازات، بما في ذلك تطوير المواهب الرياضية والفن والثقافة، وحب

الطبيعة والصحافة والمسرح والدينية.

٤. الندوات وورش العمل، والمعارض / المعارض، مع مادة، من بين أمور أخرى، والوظيفي،

والتعليم، والصحة، وحماية حقوق الإنسان، والفنون الثقافية والدينية.

ف. أشكال التعليم الإضافي

١. الفردية، وهي شكل تليها الأنشطة اللاصفية للطلاب على أساس فردي

٢. المجموعة، وهو شكل من الأنشطة اللاصفية من قبل مجموعات من المتعلمين.

٣. الكلاسيكية، وهو الشكل الذي يليه الأنشطة اللاصفية للطلاب في الصف الواحد.

٤. جنباً إلى جنب، وشكل تليها الأنشطة اللاصفية للطلاب بين الطبقات / بين المدارس /

الكتاتيب.

٥. الميدانية الذي يوجد تنسيق الأنشطة اللاصفية تليها واحدة أو عدد من المتعلمين من خلال

الأنشطة خارج الصف أو العمل الميداني.^{٨٠}

⁸⁰ An-Nahlawi, *Prinsip-Prinsip dan Metode Pendidikan Islam dalam Keluarga, Sekolah, dan Masyarakat*, Bandung: Diponegoro, 1989, Hal: 95 - 98

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

استخدم الباحث هذا البحث الجامعي نوعا من أنواع البحث وهو دراسة وصفية لأن البيانات في هذا البحث عبارة عن الأخبار والآراء ومن الكلمات باستخدام اساليب جمع البيانات من الملاحظة والمقابلة والوثائق المكتوبة فيستخلص مما بحث¹.

ويسمى بالوصفي، لأن الباحث سوف يصف مشكلة التعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

وأما مدخل البحث المستخدم لهذه الدراسة هو المدخل الكيفي ، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف ما لا يمكن حصوله بطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العمالية للتوضيح وينتهي الى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها².

ب. أدوات جمع البيانات

¹ Sukudin & Mundir. *Metode Penelitian*. 2005. Surabaya: Insan Cendekiawan. Hal: 13

² Lexy Moleong. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 2000. Edisi Revisi. PT. Rosda Karya Offset, Bandung. Hal: 2

ليكون الباحث حاصلًا على جمع البيانات فيستخدم الباحث الآلات أو أدوات لجمعها،

وأما أدوات البحث المطلوبة هي كما يلي:

١. طريقة الملاحظة

هي المشاهدة والمراقبة الدقيقة لسلوك ما أو ظاهرة معينة في ظل ظروف وعوامل بيئة معينة بغرض الحصول على معلومات دقيقة لتشخيص هذا السلوك أو هذه الظاهرة. طريقة الملاحظة المقصودة في هذا البحث مركبة عن ظواهر المجتمع وظواهر العالم الأخرى.³ والمراد بهذه الطريقة أنّ الباحث يتأمل ويسجل المظاهر في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

سيلاحظ الباحث الملاحظة من الناحية، وهي: التعليم في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج، والعوامل المؤثرة في تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

٢. طريقة المقابلة

هي طريقة جمع البيانات على طريق الأسئلة والجواب للحصول على المشكلة التي وجب بحثها⁴. وهو مجرد قائمة بالنقاط أو موضوعات الأسئلة التي يريد الباحث تقديمها إلى الخبراء أثناء المقابلة.

³ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif, R & D*, 2007. Bandung: Alfabeta. Hal: 137

¹⁶ *Ibid.* Sugiyono. Hal: 137

استخدمه الباحث هذه الطريقة لتحصل على البيانات التي تتعلق بتكوين البيئة اللغوية

لتعليم اللغة العربية وعن تنفيذ النظام لمن لا يستخدم اللغة العربية, وما أشبه ذلك.

٣. طريقة الوثائقية

هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريق نظر الوثائق الموجودة في

مكان معين من الكتب أو الصور أو التسجيلات أو قائمة الجداول وغير ذلك.° و سيضع

الباحث هذا البيئات في الملاحق

ج. مصادر البيانات

هناك الطريقة متعددة ليكون الباحث حاصلًا على البيانات المطلوبة، فيتصل الباحث الخبراء

الذين يعرفون ويفهمون عن تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى

مالانج، وأما مصدر البيانات تتكوّن من:

١. مصدر البيانات الرئيسية

هي البيانات التي يجمعها الباحث ويحللها من البيانات الأولية^{١٧}. فالمصدر الرئيسي

في البحث الكيفي هو الأقوال والأفعال والأحوال. وهذه تتكوّن من الكلام والبيان من

المخبر في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج. وكذلك الأنشطة اللغوية

التي أقامها طلبة مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج.

¹⁷ *Op.Cit.* Lexy Moleong.. Hal. 216-217

¹⁸ *Op.Cit.* Sugiyono.. Hal: 137

٢. مصدر البيانات الثانوية

هي البيانات التي يجمعها ويحللها وقدمها الآخرون^٧. والبيانات الثانوية مأخوذة من

الوثائق المكتوبة والبيانات المتعلقة بهذا البحث.

د. أسلوب تحليل البيانات

يجري تحليل البيانات في هذا البحث على ثلاثة إجراءات يسمى شكل ميلس وهوبرمين:

١. انتخاب البيانات، وهو بأن يختار الباحث البيانات المناسبة والمفيدة من غيرها لأن

لا يختلط فيما بينهما.

٢. تنظيم البيانات، وهي بأن ينظم الباحث البيانات ليكون تنظيمًا مرتبًا التي يجدها في ميدان

البحث ويجاز وصفها.

٣. استنتاج وهو بأن يأخذ الباحث النتائج المحسولة من البحث بعرض نموذج التعليم العربيّة

في مدرسة المعرفة المتوسطة سينجاساري مالانج عن تعليم اللغة العربيّة.^٨

هـ. مراحل تنفيذ الدراسة

١. يستأذن الباحث إلى مدير مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاساري مالانج عن

تعليم اللغة العربيّة.

¹⁹ Ibid. Sugiyono. Hal: 137

²⁰ Miles H, Cecep Rohanda. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. . Jakarta: UI Press. Hal. 134

٢. يقبل الباحث إلى مدرّس اللغة العربية ويستمع إلى توجيهات وإرشادات وبيانات حول

حال المدرسة.

٣. يقوم الباحث جمع المظاهر التعليمية التي يشمل على عملية التعليم والتعلم.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. لحة مكان البحث

١- تاريخ نشأة مؤسسة المعارف التربوية بسنجاسري

كما في الإقرار المكتوبة في سبيل الجمهورية أن المدرسة الأهلية هي قرينة الحكومة في أداء برنامج التربية الدولية.

المؤسسة المعارف التربوية بسنجاسري أنه من قرينة الدولة التي قد قامت قبل إقرار استقلال إندونيسيا. ومن أسباب قامتها هو وعيها على تربية شبان شباب إندونيسي في سائر جهاد على سعي استقلال إندونيسيا. وبهذا وعي فعزم الحاج مشكور (وهو من أمير الدين و نائب رئيس في مجلس الأمة بإندونيسيا / DPR) فقامت "مدرسة مصباح الوطن" في سنة ١٩٢٣م، وكانت هذه المدرسة أساسا من قامت مؤسسة المعارف التربوية بسنجاسري بمالانج.

في سنة ١٩٢٣م قبلت مدرسة مصباح الوطن طلاب فقط، لأن في تلك الزمن كانت النساء غير ملائمة إذا تعلمن مع الرجال. و في تلك الزمان أيضا، كان اسم مدرسة مصباح الوطن تغيير بمدرسة نهضة الوطن على رأي وإرشاد وهاب حسب الله (أحد مؤسس جمعية نهضة العلماء) و تكون فرع من نهضة الوطن بسورابايا.

وقع شيء غريب بعد جاء وهاب حسب الله وهي أن حكومة هنديا هولنديا لا يدع مشكور مرة أخرى ليأتي إلى دوائهم، ولكنهم يعطيه حرية في تعليم طلابه. وهؤلاء الطلاب الذين سيدخلون في مجموعة سبيل الله و حسب الله في جهاد على استقلال إندونيسيا.

وبعد استقلال إندونيسيا، كان مدرسة نَهضة الوطن تغير اسمها بمدرسة نَهضة العلماء أو مشهور بمدرسة نَهضة العلماء المجتمع (SRNO). وفي سنة ١٩٧٨م تغير مرة أخرى اسمها بمدرسة المعاريف الابتدائية الإسلامية. والأُن كانت حالة هذه المدرسة مماثلة برسالة التقرير وزير شؤون الدينية باندونيسيا (DEPAG RI) رقم M.M/١٦/٠٣.١٥/٠٣.PP/٠٣٢/٠٦١/١٩٩٤.

من سنة إلى سنوات، كانت التربية مرتفعة وتنشأ نشأة جيدة مطابقة بنشأة المجتمع، وهم يحتاجون نشأة التربية، فهزت :

في التاريخ ٥ من أكتوبر في سنة ١٩٥٤م قامت تربية معلمين الدينية الأولى (PGAP).

وفي سنة ١٩٦٠م تكون تربية معلمين الدينية نَهضة العلماء (PGALNU). و في سنة ١٩٧٢م تكون تربية معلمين الدين (PGA) سنة السادس من المعاريف وبعد ذلك وقف أنشطتها بسبب تقرير من أمير الدين محتي علي في سنة ١٩٨٠. وقد حصلت هذه المدرسة ٢٠٠٠متخرجين وأكثرهم يكون مدرس الدين في المدارس المنتشرة في مالانج وحوله.

وفي التاريخ ١ من يوليو سنة ١٩٥٩ قامت المدرسة المتوسطة الإسلامية والأُن ٥٧ سنة من عمرها و الآن حالها يصل نتيجة معادلة المدرسة الممتاز(A).

وفي التاريخ ١ سبتمبر سنة ١٩٦٦م قامت المدرسة الثانوية الإسلامية والأب بلغ عمرها

٥٠ سنة وصل نتيجة معادلة المدرسة ممتاز (A)

وفي التاريخ ١٠ يناير سنة ١٩٧٢م قامت المدرسة الابتدائية الإسلامية والأب بلغ عمرها

٤٤ سنة وصل نتيجة معادلة المدرسة ممتاز (A)

وفي التاريخ ١٠ أغسطس سنة ١٩٧٧م قامت المدرسة المتوسطة الإسلامية والأب بلغ

عمرها ٣٩ سنة وصل نتيجة معادلة المدرسة ممتاز (A)

وفي التاريخ ١ يوليو سنة ١٩٨٠م قامت المدرسة الثانوية الإسلامية والأب بلغ عمرها

٣٥ سنة وصل نتيجة معادلة المدرسة ممتاز (A)

وفي التاريخ ٢٠ يوليو ١٩٨٧م قامت روضة الأطفال المعارف سنجاسري و في التاريخ ١

يوليو ٢٠٠٤م مدرسة المعارف الثانوية المهنية .

٢- رؤية المدرسة

أ) تحقيق الإنسان المؤهل بالعقيدة أهل السنة والجماعة ولهم أخلاق الكريمة وذكاء ومهير و

له صحة الجسم و النفس ويفيد إلى المجتمع و الشعب ودولة إندونيسيا يقصد على قصد إلى الحياة

الساعدة في الدنيا والأخرة.

٣- دعوة المدرسة

أ- يعقد التربية قبل يدرس في المدرسة حتى في الجامعة المتخصص بإسلام أهل السنة والجماعة.

ب- ينتج وسيلة التربية ويرشد ويراعي العمال في التربية

ج- يعقد التعاونية مع الحكومة والأهلية أما في البلاد أو خارج البلاد في تحويل ارتفاع جودة

التربية

د- يعقد سلة الرحيم مع ولي الطلبة و المجتمع في ارتفاع جودة التربية على ضوء المدرسة.

٤- الدراسة الإضافية

وهي أنشطة التعلم التي يعقد في خارج خصبة الدراسة في المدرسة أو في خارجها. وللدراسة

الإضافية أهداف، وهي:

أ- لتنمية معلومات الطلبة و تمكنها

ب- لتطوير كفاءة الطلبة وإرادتهم ومهاراتهم في تحويل على التدمير الشخصية

ج- ليعرف الطلبة علاقة الدروس في حياتهم مع المجتمع

د- لتنمية وتوسيع معرفات الطلبة أو مهارتهم، تنمية وتطبيق تقويم المعلومات التي درس من

الدروس

٥- منهج الدراسة

من روضة الأطفال حتى مدرسة المعارف الثانوية المهنية تستخدم المنهج المقرر ببيئة تربية

الحكومة. وأما مدرسة المعارف الابتدائية الإسلامية حتى مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية

يستخدم منهج المقرر بوزارة شؤون الدينية .

المنهج المقرر من الحكومة تناسب بمخائص المعارف بزيادة حصة الدراسة في تعليم دين

الإسلام وأهل السنة والجماعة.

٦- تطوير منهج الدراسة

أ- روضة الأطفال المعارف

ب- مدرسة المعارف الابتدائية الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

ج- مدرسة المعارف الابتدائية الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

د- مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

هـ- مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

و- مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

ز- مدرسة المعارف الثانوية الإسلامية (نتيجة معادلة المدرسة A)

ح- مدرسة المعارف المهنية

- ٧- رؤساء مدارس المعاريف
- أ- رئيسة روضة الأطفال المعاريف هي إرناوتي، A.Ma
- ب- رئيس مدرسة المعاريف الابتدائية الإسلامية هو محمد عصام، S.Pd
- ج- رئيس مدرسة المعاريف الابتدائية الإسلامية هو سيغيت راهرجو، S.Pd
- د- رئيس مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية هو الحاج إمام شافعي الماجستير
- هـ- رئيس مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية هو محمد شفاء مواهب، S.Ag
- و- رئيس مدرسة المعاريف الثانوية الإسلامية هو محمد منذر الماجستير
- ز- رئيس مدرسة المعاريف الثانوية الإسلامية هو محمد أناس نور الماجستير
- ح- رئيس مدرسة المعاريف المهنية سيف الأفندي، Am.T

٨- المدرسون بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية

الجدول ٤.١

الرقم	اسم المدرس	المادة
١	إمام شافعي الماجستير	فيزيا
٢	بدو عمر	القرآن والحديث
٣	محمد أبو سعري	Ke-NU an
٤	محمد أناس نور	الفقه
٥	محمد حسن أنوار	العقيدة والأخلاق
٦	محمد صبران جميل	علوم المجتمع / التاريخ
٧	مسحدي	العقيدة والأخلاق
٨	محفوظ	اللغة الدائرة
٩	باسوكي	١- الرياضية
١٠	عبد المفيد	١- PPKN
١١	رحمة	١- اللغة الأندونيسية

KERTAKES -١	سوسونطو	١٢
القرآن و الحديث -٢		
الفقه -١	نضير	١٣
Ke-NU an -٢		
الرياضة -١	مفيد حبيب	١٤
Kertakes -١	عبد الغفور أمين	١٥
اللغة الأندونيسية -١	عبد الرحمان	١٦
اللغة الإنجليزية -١	مقبول	١٧
علم العالمية -١	سوجاري	١٨
PPKN -٢		
الفقه -١	ليل مفيد	١٩
الرياضة -١	سولستيو واتي	٢٠
PPKN -١	فحر الدين	٢١
اللغة الإنجليزية -١	منذر أدنان	٢٢
اللغة العربية -١	محمد زين سليمان	٢٣
علم المجتمع -١	أغوس بودي عوفويو	٢٤

٢٥	عريف مفتي	١ - الرياضة
٢٦	سورتن أنوار	١ - اللغة الأندونيسية
٢٧	إنداه عفيفة	١ - الرياضية
٢٨	نور عيني	١ - الاقتصادي ٢ - اللفة الدائرة
٢٩	عبد الوهاب رحمن الماجستير	١ - اللغة العربية
٣٠	نور عين	١ - علم العالم
٣١	مفتاح الجنة	١ - تريج حضارة الإسلام
٣٢	أنا خلية	١ - علم العالم
٣٣	محمد سلطان	١ - اللغة الإنجليزية
٣٤	عري وردة الصالحة	١ - علم العالم
٣٥	إمام حسان	١ - الرياضة
٣٦	حسب الله هدى	١ - جغرافية

	حسن الخاتمة	٣٧
--	-------------	----

ب. تحليل البيانات ومناقشتها

١. أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

عقد الباحث المقابلة إلى مدرسين للدرس الإضافي للغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى وهما الأستاذ أغونع ستياون والأستاذ محمد عين الرازق. وقدم الباحث أسئلة إلى مدرسين التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى، ويلاحظ الباحث تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى.

وأهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج ليس إلا مكتوبة على إرشادات المدرسية بل يكون أنشطة في لمعرفة الطلبة أن اللغة العربية لغة سهلة. حتى يجذب إرادة اعلى الأهداف المرجوة، لأن إذا لطلبة لحصول توجيه في مدرسة ولكن أنشطة التي استطاع في عمل لتعرف ان تعلم اللغة العربية سهلا، حتي يستطيع يسول المتعلم.

بمداورة الأهداف الذي قد كتب في مدرسة تحقق. لأن اذا حريص من المتعلم في تعلم اللغة العربية كبير صوف سهل في تعليم اللغة العربية.

إن الأهداف تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية

سنجاساري هي:

- أ- لتنمية معلومات الطلبة في اللغة العربية و تمكنها.
- ب- لتطوير كفاءة الطلبة وإرادتهم ومهاراتهم في اللغة العربية.
- ج- ليعرف الطلبة أهمية اللغة العربية و فوائدها في حياتهم، إما أنها تفيد في دينهم ومعرفة علوم الدين وعملهم ومهنتهم و اقتصادهم وغيرها.
- د- لتنمية وتوسيع معرفات الطلبة في اللغة العربية أو مهارتهم فيها وتطبيقها في أيامهم.

٢. مواد تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاساري مالانج

مواد هي المعلومات التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى التلميذ. ويجب للمعلم أن يستولي المادة الت سيبلغها إلى الطالبات ويختار أحسن المادة لأنها مرسومة من الأهداف وأحد الآلات لتحقيق الأهداف، لذلك أن تكون هذه المادة مطابقة بها.

عقد الباحث المقابلة إلى مدرسين الدرس الإضافي للغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري وهما الأستاذ أغونع ستياون والأستاذ محمد عين الرازق. وقدم الباحث أسئلة إلى مدرسين التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة

المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري، ويلاحظ الباحث تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري.

مواد تعليم اللغة العربية التي مستعمل لحصول الاهداف هو الكاب ورقة عمل المتعلم (LKS)، في ذلك الكتاب وجد اربع مهارات اللغة العربية وزيادة ملفت مواد باستعمال الطريقة من المعلم. ويستخدم المدرس كتاب المناسب بطريقة المستخدمة عند تعليم اللغة العربية حتى يسهل الطلبة في فهم المواد وتمكنها.¹

٣. طريقة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاسري مالانج

الطريقة في التدريس هي النظام الذي يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أذهان المعلمات إلى أذهان التلاميذ بشكل يتحسن أغراض التربية.²

عقد الباحث مقابلة إلى مدرسين الدرس الإضافي للغة العربية في مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري وهما الأستاذ أغونع ستياون والأستاذ محمد عين الرازق. وقدم الباحث أسئلة إلى مدرسين التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري، ويلاحظ الباحث

تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سنجاسري.

¹ Wawancara kepada Abdul Na'im, Agung Setiawan, Ainur Roziqi. 15 – 12 – 2015. 08.30

² محمود يونس ومحمد قاسم بكري. التربية والتعليم، الجزء الأول، دار السلام، كونتور فونوروكو، ص. ١٢.

أما الطريقة التي استخدمها المعلم بالمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج. فهي طريقة الطريقة الانتقائية. لأن في تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج باستعمال اربع مهارات والتليم ليس بكتاب ورقة عمل المتعلم (LKS) فقط ولكن بالعاب ايضا والتعليم اللغة العربية تكون معتمدة بواسطة الكاملة. ولا بد في تعريف ان أهداف تعلم اللغة العربية ليس فقط لتعلم اللغة العربية ولكن استعمل ايضا في ترمينات لمسابقة بيت المدرسة. اذا الطريقة المستخدمة و حلم عن اللغة العربية جيد جدا و مشروط.

٤. تقويم تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

التقويم هو آلة تقدير كفاءة لغة المتعلم كمية كانت أو كيفية أمر ضروري لمعرفة مدى حصول التعليم إلى الأهداف. وأما عملية تقويم تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة تستخدم الطريقة الإختيارية وغير الإختيارية.

عقد الباحث مقابلة إلى مدرسين الدرس الإضافي للغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاسري وهما الأستاذ أغونع ستياون والأستاذ محمد عين الرازق. وقدم الباحث أسئلة إلى مدرسين التي تتعلق بأحوال تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة

المعارف المتوسطة الإسلامية سنجاسري، ويلاحظ الباحث

تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية

سنجاساري.

التقويم الذي مستعمل المعلم ليس من كمي ولكن النتائج من وقائع التعليم اللغة العربية. لأن النتائج من التعليم الدرس الإضافي فقط لتطوير في التليم اللغة العربية و يكون الة لمساعدة في التعليم الطبيعي. بتقويم مثل ذلك فوجد تعريف مهارات من المتعلم مباشرة في الميدان، ويستطيع مصدر في استعمال الطريقة في التعليم اللغة العربية.



الفصل الخامس

نتيجة البحث وتوصية البحث

أ. نتيجة البحث

بعد أن يقوم الباحث بعرض البيانات وتحليلها، وجد الباحث نتائج البحث الآتية:

١. أهداف تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج ليس فقط توجيه في مدرسة ولكن أنشطة التي استطاع في عمل لتعرف ان تعلم اللغة العربية سهلا، حتي يستطيع يسول المتعلم. بمداورة الأهداف الذي قد كتب في مدرسة تحقق. لان إذا حريص من المتعلم في تعلم اللغة العربية كبير صوف سهل في تعليم اللغة العربية. إن الأهداف تعليم اللغة العربية في الدرس الإضافي بمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى هي:

- أ- لتنمية معلومات الطلبة في اللغة العربية و تمكنها.
- ب- لتطوير كفاءة الطلبة وإرادتهم ومهاراتهم في اللغة العربية.
- ج- ليعرف الطلبة أهمية اللغة العربية و فوائدها في حياتهم، إما أنها تفيد في دينهم ومعرفة علوم الدين وعملهم ومهنتهم و اقتصادهم وغيرها.

د- لتنمية وتوسيع معارف الطلبة في اللغة العربية أو مهارتهم فيها وتطبيقها في أيامهم.

٢. مواد تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

مواد تعليم اللغة العربية التي يستعمل لحصل الاهداف هو الكتاب ورقة عمل المتعلم (LKS)، في ذلك الكتاب وجد اربع مهارات اللغة العربية وزيادة ملفت مواد باستعمال الطريقة من المعلم. ويستخدم المدرس كتاب المناسب بطريقة المستخدمة عند تعليم اللغة العربية حتى يسهل الطلبة في فهم المواد وتمكنها.^١

٣. طريقة تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

الطريقة في التدريس هي النظام الذي يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلمات إلى أذهان المعلمات إلى أذهان التلاميذ بشكل يتحسن أغراض التربية.^٢

أما الطريقة التي استخدمها المعلم بالمدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج. فهي الطريقة الانتقائية. لان في تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج باستعمال اربع مهارات والتعليم ليس بكتاب ورقة عمل المتعلم (LKS) فقط ولكن بالألعاب أيضا والتعليم اللغة العربية تكون معتمدة بواسطة الكاملة. ولا بد في تعريف ان أهداف تعلم اللغة العربية ليس فقد لتعلم اللغة العربية ولكن

¹ Wawancara kepada Abdul Na'im, Agung Setiawan, Ainur Roziqi. 15 – 12 – 2015. 08.30

^٢ محمود يونس ومحمد قاسم بكري. التربية والتعليم، الجزء الأول، دار السلام، كونتور فونوروكو، ص. ١٢.

استعمل ايضا في ترمينات لمسابقة بيت المدرسة. إذا الطريقة المستخدمة و حلم عن اللغة العربية جيد جدا و مشروط.

٤. تقويم تعليم اللغة العربية في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية سينجاسارى مالانج

التقويم الذي يستعمل المعلم ليس من كمي ولكن النتائج من وقائع التعليم اللغة العربية. لان النتائج من التعليم الإضافي فقد لتطوير في التعليم اللغة العربية و يكون الة لمساعدة في التعليم الطبيعي. بتقويم مثل ذلك فوجد تعريف مهارات من المتعلم مباشرة في الميدان.



ب. توصيات البحث

عند الباحث، لمن أراد أن ينجح في تعليم اللغة العربية ينبغي عليهم أن يتبع الخطوات التي عملها مدرسة المعاريف المتوسطة الإسلامية سينجاساري لأن قد حصل هذه المدرسة على نجاح الطلاب في تعليم اللغة العربية.



قائمة المراجع

- أبي الفتح عثمان بن جني. ١٩٩٢. (الخصائص ج ١. بيروت. دارالكتاب العربي، ١٩٥٢، ص ٣٣) المذكور في الكتاب المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. لأحمد فؤاد عليان.
- الرياض: دار المسلم.
- أوريل بخر الدين. ٢٠٠٩. فقه اللغة العربية مدخل لدراسة موضوعات فقه اللغة. مالانج: مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.
- بشيرى، ٢٠٠١، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في التعليم اللغة العربية مالنج (المقالة التي القاها في الدورة التدريبية للمعلمين اللغة العربية جاوى - بالي)
- كلية المعلمين الإسلامية. ١٩٦٥. التربية العملية. فونوروكو: دار السلام.
- تصميم التدريس. ٢٠٠٣. مؤسسة رياض نجد للتربية والتعليم، رياض.
- توفيق محمد شاهينى. ١٩٨٠. علم اللغة العام. القاهرة: ام القرى
- جمعة سيد يوسف. ١٩٩٠. سيكولوجية اللغة و المرض العقلى، القاهرة : سلسلة عالم العرفة.
- جودت الركابي. ١٩٩٦. طرق تدريس اللغة العربية، بيروت: دار الفكر.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وزملائه. ١٤٢٥. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، مؤسسة الوقف الإسلامي.
- عمود سليمان ياقوب. ١٩٩٠. فقه اللغة و علم اللغة، دار المعرفة الجامعة، كلية الأدبية جامعة لخط.
- محمد يونس ومحمد قاسم بكري. ١٩٩٧. التربية والتعليم، فونوروكو: دار السلام.

محمد علي الخولي. ١٩٨٢. محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض.

مذكور، علي أحمد. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة العربية. رياض: دار الشؤاف.

مصطفى غلاييني. ٢٠٠٦. جامع الدروس العربية، بيروت: دار الكتب العلمية.

An-Nahlawi. 1989. *Prinsip-Prinsip dan Metode Pendidikan Islam dalam Keluarga, Sekolah, dan Masyarakat*, Bandung: Diponegoro.

Dulay, 1982. *Language Two*, New York: Oxford Universitas Press.

Hamalaik. O. 2001. *proses belajar mengajar..* Jakarta: bumi aksara.

Kusno Budi, Santoso. 1990 *Problematika Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa.

Lexy Moleong. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Edisi Revisi. Bandung: PT. Rosda Karya Offset.

Miles H, Cecep Rohanda. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta :UI Press

Mun'im. Abdul. 2004. *Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia*, Pustaka Al Husna Baru.

Otteng Sutisna. 1983. *Administrasi Pendidikan Dasar Teoritis untuk Praktek Profesional*, Bandung : Angkasa.

Sadirman. A.M. 2004. *Interaksi dan belajar mengajar*. Jakarta: raja grafindo persada.

Sugiyono. 2007. *Metode Penelitian Pendidikan Kuantitatif, Kualitatif, R & D*, Bandung: Alfabeta.

Sukudin & Mundir. 2005. *Metode Penelitian*. Surabaya: Insan Cendekiawan.

Syah, Muhibin. 1999. *Psikologi Belajar*. Jakarta: PT. Logos Wacana Ilmu.

Syaiful Bahri Djamaran dan Aswan Zain. 2002. *Strategi Belajar Mengajar*, Jakarta: Rineka Cipta,

Thohir. Muhammad. 2007. *Pengantar Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Surabaya: IAIN SUNAN AMPEL.

Wahab, Abdul. 1998. *Isu Linguistik Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Surabaya.

Wawancara, 2015, Abu Na'im, Agung Setiawan, Ainur Roziqi.